



أحب ريف أوجسبورج

معلومات عملية للمواطنين
والمواطنات الجدد



الفهرس

4	تقديم المشورة للمهاجرين	✚
5	تعلم اللغة الألمانية	
6	التعليم والرعاية	
8	الوظائف والمهن	
12	الأسرة	
14	كبار السن	
16	إدراج : الأشخاص ذوو الإعاقة	
18	الصحة	
20	المالية والقانون	
22	أوقات الفراغ والاستجمام	
24	من الجيد أن تعرف	
24	عن حالة الطوارئ	

الرجاء الانتباه : اسماء المؤسسات و الأشخاص مكتوبة باللغة العربية في كراسة اللغة الألمانية تستطيعون الحصول على اسماء المؤسسات و الأشخاص و العنواين باللغة الألمانية وكيفية كتابتها باللغة اللاتينية

 www.landkreis-augsburg.de

الناسن: مجلس مدينة أوغسبورغ، عام 2018

Heinz Hartmuth, Gersthofen / Natalia Arnold, Königsbrunn / Oldtimer-Rallye 2011, Landratsamt Augsburg / fotolia.com, # 52431639, Kzenon / Tobias Heim, Schwabegg Sebastian Steuger, Langerringen / fotolia.com, # 62966539, HLPhoto / fotolia.com, #15263907, Alina Isakovich / Tom Hegen, Zusmarshausen / fotolia.com, # 192430795, Robert Kneschke / Daniela Kopold, Biberbach / Thomas Hiermayer, Hiermayer Photo Solutions / fotolia.com, # 2997056, 16to9foto / Tanja Appel, Schwabmünchen / Sabine Keiß, Reutern / Sebastian Bernhard, Hirblingen / fotolia.com, #12335185, Andrey Lavrishchev / fotolia.com, # 8577608, Yuri Arcurs / Angela Langer, Klosterlechfeld / Sebastian Steuger, Schwaibach / Alfred Weglehner, Kühenthal - Westendorf / fotolia.com, #206271630, FotolEdhar / iStockphoto.com #457207753, Moisa Images / iStockphoto.com #849726602, Pingebat / fotolia.com, #14935058, lu-photo / fotolia.com, #128130222, Jacob Lund / fotolia.com, #26234786, Alexander Raths / fotolia.com, #20201320, Robert Kneschke / fotolia.com, #44788395, Ingo Bartussek / fotolia.com, #10623703, Coka / Frank Müller, Diedorf / iStockphoto.com #889058614, PeopleImages / fotolia.com, #33000400, Kzenon / fotolia.com, #24974602, Patrizia Tilly / fotolia.com, #6881230, Gorilla / fotolia.com, #21481057, gilles lougassi / Landkreislauf 2018, Landratsamt Augsburg / fotolia.com, #25273042, Herby (Herbert) Me / fotolia.com, #12536661, Monkey Business / fotolia.com, #57191404, Dan Race / fotolia.com, #56316060, Dan Race / fotolia.com, #49445021, Jeroen van den Broek / fotolia.com, #49248487, muro / fotolia.com, #36624674, Dan Race / fotolia.com, #27295846, Robert Kneschke / fotolia.com, #169233327, REDPIXEL / fotolia.com, #170110000, pinkomelet / fotolia.com, #179618543, Jonas Glaubitz / Sebastian Bernhard, Heretsried / Arnold Schenk, Viollau / Tom Hegen, Zusmarshausen / Heinz Barisch, Bobingen / fotolia.com, #146474086, VRD



تُجيب استشارة «تعلم الألمانية» عن أسئلة، مثل:

- أين تنعقد أقرب دورة لتعليم اللغة الألمانية بالنسبة لي؟
- ما دورة اللغة الألمانية الأنسب لي؟
- هل دورة تعلم اللغة الألمانية مجانية بالنسبة لي؟ في حالة، كانت الإجابة بلا: فكم تتكلف دورة تعلم اللغة الألمانية؟
- ماذا أفعل مع أطفالي، عندما أكون في دورة اللغة الألمانية؟
- هل يمكنني حضور دورة تعلم اللغة الألمانية بجانب العمل؟
- ما العروض المفيدة، عبر الإنترنت، لتعلم اللغة الألمانية؟
- كيف أشجع أطفالي على تعلم اللغة الألمانية

استشارة «تعلم اللغة الألمانية»

4 برنس ريجنتلاتس، 86150 أوغسبورغ
رقم الغرفة: 275 (الطابق الثاني)
ساعات الاستشارة المُتاحة:
كل ثلاثاء، من الساعة 09:00 صباحًا وحتى الساعة 02:00 ظهرًا
أو يمكنك تحديد موعد مع السيدة:
جلوريا بولتسر رقم الهاتف: 0821 3102 2920
بيتر رينغر
هاتف: 0821 3102 2813

deutschlernen@LRA-a.bayern.de

هل ترغب في معرفة كيف يمكن لطفلك أن يتعلم اللغة الألمانية؟ بعد ذلك، سوف تساعدك المركز التالية:

للأطفال دون سن السادسة: المركز المتخصص في خدمة رعاية الأطفال

4 برنس ريجنتلاتس
86150 أوغسبورغ
أنجليكا شتاينبرشر
رقم الهاتف: 0821 3102 2298
kindertagesstaetten@LRA-a.bayern.de

للأطفال من سن 6 إلى 16 عامًا: دائرو المدارس الحكومية

17 شارع المحطة، 86150 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 3102 2471
schulamt@LRA-a.bayern.de

للاثنين في سن المدرسة، الذين تتراوح أعمارهم بين 16 و21 عامًا: مركز التعليم المهني الحكومي في مدينة نويرزيس
الدكتور مدير الدائرة، 12 شارع فري،
86356 نويرزيس
رقم الهاتف: 0821 3102 4201
sekretariat@bsznewsaeass.de

تعلم اللغة الألمانية

إن اللغة هي من ستفتح الباب لحياتك في ألمانيا. إذا كنت تتحدث اللغة الألمانية تحدثًا جيدًا، فإنه لديك فرص أفضل ويمكنك التعامل دون صعوبات في الحياة اليومية. ستحصل على منزل بصورة أسرع، كما يمكنك فهم البلد وشعبه وإجراء محادثات شيقة مع الجيران. أنت لا تتحدث اللغة الألمانية بعد أو ترغب في تحسين مهاراتك في اللغة الألمانية؟ تقدم المقاطعة العديد من الفرص لتعلم اللغة الألمانية. يمكنك أيضًا الحصول على دعم مالي عند الضرورة.

اللغة الألمانية للأطفال والشباب

بالنسبة للأطفال والشباب، هناك العديد من العروض لتعلم اللغة الألمانية في مرافق رعاية الأطفال طوال اليوم والمدارس (انظر القسم التالي «التعليم والدعم» في هذا الكتيب). تريد المزيد من المعلومات؟ يمكن لأولياء أمور الأطفال، الذين تقل أعمارهم عن ست سنوات الاستفسار مباشرة من مرفق رعاية الأطفال طوال اليوم أو في إدارة شؤون الدائرة أوغسبورغ في المركز المتخصص في خدمة رعاية الأطفال. يمكن لأولياء أمور تلاميذ المدارس الحصول على المعلومات مباشرة من المدرسة أو من مكتب التعليم الحكومي (انظر الاتصال على اليمين).

اللغة الألمانية (للشباب) البالغين

إن الشباب البالغين، الذين تتراوح أعمارهم بين 16 و21 عامًا، الذين لا يتحدثون اللغة الألمانية جيدًا وما زالوا بحاجة إلى الذهاب إلى المدرسة (انظر التعليم الإلزامي، صفحة 7)، يمكنهم اختيار «فئة التكامل المهني» (ويرمز لها بالاختصار: BIK) في مركز التعليم المهني للدولة، (ويرمز لها بالاختصار: BSZ) في مدينة نويرزيس. أما بالنسبة للشباب، الذين لا يستطيعون (جيدًا) القراءة والكتابة، فهناك فصول دراسية مكثفة للغة» (ويرمز لها بالاختصار: SIK). المعلومات متاحة مباشرة من مركز التعليم المهني للدولة (انظر وسائل الاتصال على اليمين).

هناك العديد من دورات اللغة الألمانية خاصة بالبالغين. تُعقد الدورات دائمًا في إحدى مدارس اللغات (وتعرف أيضًا باسم «جهة مقدم الدورة التدريبية» أو «المؤسسة التعليمية»). هناك مختلف من الدورات:

في دورة اندماج وتعلم اللغة الألمانية، سوف تتعلم اللغة الألمانية والعديد من الأشياء عن ألمانيا (على سبيل المثال: عن الحياة والناس في ألمانيا). هناك أيضًا دورة اندماج وتعلم اللغة الألمانية خاصة لمجموعات محددة من الناس، مثل النساء (مع رعاية الأطفال)، أو الموظفين أو الأشخاص، الذين لا يستطيعون القراءة والكتابة. قد يطلب منك حضور هذه الدورة من قبل مكتب الهجرة والاندماج عند الضرورة.

في دورات اللغة المهنية الخاصة، يمكنك تعلم اللغة الألمانية لهذه المهنة، على سبيل المثال: تتعلم الكلمات المهمة، التي تفيدك في مجال عملك.

كما تقدم وكالة التوظيف ومركز العمل دورات مختلفة. اسأل لدى هذه المؤسسات (طرق التواصل في صفحة 8 تحت عنوان «وظائف ومهن»).

يُمكن للطلاب أو الأشخاص، الذين يرغبون في الدراسة، حضور دورات اللغة الألمانية في جامعة أوغسبورغ والمعهد العالي للعلوم التطبيقية في أوغسبورغ:

■ جامعة أوغسبورغ: www.sz.uni-augsburg.de/studium/deu

■ المعهد العالي للعلوم التطبيقية في أوغسبورغ:
www.hs-augsburg.de/international/sprachen/deutsch-als-fremdsprache
اللغة الألمانية كلفة أجنبية

من الجيد أن تعرف: تتوفر الدورات في أماكن مختلفة في المقاطعة وفي مدينة أوغسبورغ وفي أوقات مختلفة (في الصباح، أو بعد الظهر، أو المساء، أو في عطلات نهاية الأسبوع). حتى تتمكن من الجمع بين تعلم اللغة الألمانية وعملك أو حياتك العائلية بشكل جيد.

في نهاية الدورات، يمكنك إجراء اختبار، إذا اجتزت الاختبار، فستحصل على شهادة التخرج. يمكن لشهادة التخرج أن تساعدك كثيرًا. على سبيل المثال: إذا كنت تبحث عن عمل أو تدريب مهني أو إذا كنت ترغب في الحصول على تأهيل مهني.

تريد تعلم اللغة الألمانية في المنزل؟ هذا الغرض أيضًا يمكن تحقيقه، على سبيل المثال: عن طريق الدورات عبر الإنترنت أو مدرسي اللغة الألمانية الخاصين

أنت مرتبك قليلاً بسبب العديد من العروض والمعلومات؟

لا تقلق، فليست هناك مشكلة في مكتب مقاطعة أوغسبورغ، هناك استشارة فردية لموضوع «تعلم اللغة الألمانية» عند الضرورة. يسعد مركز المشورة دائمًا بتقديم المساعدة. تعال لزيارتنا؛ فأنت مرحبٌ بك!

تقديم المشورة للمهاجرين

إن العيش في بلد جديد يجلب معه العديد من التحديات: لغة جديدة، ثقافة جديدة، مدرسة جديدة أو عملاً، أناسًا جديدًا. غالبًا، ما يكون التوجيه غير سهل، خاصة في البداية، في مقاطعة أوغسبورغ، نحن لن نتترك في ذلك بمفردك! هناك العديد من الأماكن، التي يُمكنها مساعدتك. فإنه من المهم لمقاطعة أوغسبورغ: أن تشعر بالراحة فيها وتفهم الحياة وتصل إلى مجتمعنا.

تقديم خدمات استشارية للمهاجرين البالغين يدعم المهاجرين و المهاجرين من سن 28 ويساعد في المواضيع كافة: التوجيه في الحياة اليومية أو أسئلة حول الأسرة، أو المدرسة، أو العمل، أو السكن، أو الصحة. كما يحصلون على مساعدة في الاتصال بالمصالح الحكومية.

الصحة. كما يحصلون على مساعدة في الاتصال بالمصالح الحكومية.

خدمات استشارية للمهاجرين البالغين والمشورة للاجئين في كاريتاس Caritas

في 41 كرويتس، 86152 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 3156 241 migration@caritas-augsburg.de

استشارات الهجرة للدياكونية في مقاطعة أوغسبورغ

توجد في المواقع الثلاثة في المقاطعة مراكز استشارات يمكن لجميع المهاجرين التوجه إليها إذا كانت لديهم أية أسئلة:

- تريتنباخهاوس غيرستهوفن (Johannesstraße) – Gersthofen 86138, 4 Trettenbachhaus Gersthofen) –
مواعيد الاستشارات: الاثنين والجمعة، من 9 صباحًا إلى 1 ظهرًا، هاتف: 0821 3156 241
- مركز الأسرة في مايتينغن - Donauwörtherstr. 9c, 86140 Meitingen
مواعيد الاستشارات: الاثنين من 9 صباحًا إلى 12 ظهرًا ومن 1 ظهرًا إلى 3 عصرًا، هاتف: 0821 316 216
- شتاينبرغ (Bismarckstr) – Stadtbergen 86139, 64 Stadtbergen)
مواعيد الاستشارات: الاثنين، الثلاثاء، الخميس، من 2 ظهرًا إلى 5 مساءً، هاتف: 0821 316 216

الاستشارات الاجتماعية للاجئين

سيجد طالبو اللجوء الدعم المقدم عبر خدمة الاستشارات الاجتماعية للاجئين في أحد عشر موقعًا إجماليًا (بوينغن، ديورف، غيرستهوفن، هورغاو، كونغسبرون، لانغونيفناخ، مايتينغن، نويرزيس، شفايمونشن، شتاينبرغ، فيلدن). حيث يقدم لهم العاملون المتخصصون المساعدة والدعم على سبيل المثال في المسائل القانونية والمسائل المتعلقة بالحياة اليومية أو في التواصل مع المصالح الحكومية.

ستجدون بيانات الاتصال على بوابة التعليم a3 (www.bildungsportal-a3.de) في نطاق "التعليم والاندماج في ولاية أوغسبورغ" تحت بند "الاستشارات الاجتماعية للاجئين".

هناك خدمة خاصة للأشخاص، الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و27؛ وهي مكتب خدمة هجرة الشباب. على سبيل المثال: يساعد هذا المكتب في الرد عن الاستفسارات التالية: بأي مدرسة، يجب أن ألتحق بها؟ كيف أتقدم بطلب للحصول على التدريب المهني؟ لدي مشكلة، ماذا عليّ أن أفعل؟

مكتب خدمة هجرة الشباب

■ التالي 22 شارع هيلينغ كرويتس، 86152 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 455 469 50 / 0821 455 469 13

■ التالي 29 شارع فيرتاخ، 86153 أوغسبورغ 0821 455 427 72
jugendmigrationsdienst@diakonie-augsburg.de

في بعض الجاليات (على سبيل المثال: دينكلرشين وجابلينجن وجيرستهوفن ولانجايد وشتاينبرغ)، هناك مفوض شؤون الاندماج، الذي يُمكنك الاتصال له في حالة وجود استفسارات. اسأل في البلدية الخاصة بك. هناك أشخاص في العديد من الجاليات، الذين يتطوعون لرعاية الآخرين في أوقات فراغهم (يطلق عليهم اسم «المتطوع» أو «المرشد»). غالبًا، ما يُنظم المتطوعون في مراكز ووكالات المتطوعين أو مجموعات المساعدين. فهم يساعدون الأشخاص الآخرين في الحياة اليومية أو تقدم مشاريع، مثل: المرشدين للقراءة أو دورات الكمبيوتر. تعرف على العروض في جاليتك.

يدور عمل مكتب الهجرة والاندماج حول الأسئلة المتعلقة بحق الإقامة (مثل تصريح الإقامة وإجراءات التأشيرة) وتصريح العمل:

مكتب الهجرة والاندماج

■ مركز أوغسبورغ-4 برنس ريجنتلاتس، 86150 أوغسبورغ
■ مركز شفايمونشن، 10 شارع فوجر، 86830 شفايمونشن
رقم الهاتف: 0821 3102 0 auslaenderamt@LRA-a.bayern.de

إذا كانت لديك أسئلة حول الجنسية (على سبيل المثال: التجنيس)، يمكنك الاتصال بالمكتب التالي في إدارة شؤون الدائرة:

مجال التخصص «قانون الجنسية وقانون الأحوال المدنية»

4 برنس ريجنتلاتس، 86150 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 3102 2245 staatsangehoerigkeit@LRA-a.bayern.de

يمكنك رؤية: إن مقاطعة أوغسبورغ تُقدم لك الدعم، يمكنك التواصل، إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو إذا كان هناك شيء غير مفهوم، في منظماتنا ومؤسساتنا، هناك أشخاص تتعامل تعاملًا مُلتزمًا وودودًا، عندما يقومون بمساعدتك!



التطبيق المجاني "الوصول، رفيقك في أسابيعك الأولى في ألمانيا. حيث يمدك

بمعلومات مهمة عن الحياة في ألمانيا. على سبيل المثال: ماذا تفعل في حالة المرض؟ كيف أجد مسكنًا؟ يمكنك الاطلاع من خلال الموقع الآتي: www.ankommenapp.de بخمس لغات وهم: اللغة العربية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفارسية، واللغة الفرنسية، واللغة الألمانية.

التوجه الأول خاصة بالنسبة للمنطقة أوغسبورغ، حيث يقدم التطبيق المجاني "الاندماج"

بمسئ لغات وهم: اللغة العربية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفارسية، واللغة الفرنسية، واللغة الرومانية، واللغة الألمانية.





إذا كان طفلك في مرفق رعاية الأطفال طوال اليوم أو الرعاية النهارية للأطفال، يُمكن تغطية التكاليف عند الضرورة. يمكنك الاستفسار والتواصل من خلال:

المركز المتخصص في خدمة رعاية

الأطفال أنجليكا شتاينبرشر
رقم الهاتف: 0821 3102 2298
angelika.steinbrecher@LRA-a.bayern.de

المركز المتخصص للرعاية النهارية للأطفال

بترا هيتزير رقم الهاتف: 3102 2644
petra.hetzner@LRA-a.bayern.de.0821

إذا كان طفلك في مرفق رعاية الأطفال طوال اليوم أو الرعاية النهارية للأطفال، يُمكن تغطية التكاليف عند الضرورة. يمكنك الاستفسار والتواصل من خلال:

المساعدات الاقتصادية

هيلموت ألبريشت
رقم الهاتف: 0821 3102 2319
helmut.albrecht@LRA-a.bayern.de

التعليم والرعاية

في مقاطعة أوغسبورغ، يمكن رعاية الأطفال في المؤسسات العامة (على سبيل المثال: في دور الحضانة ورياض الأطفال). هناك أيضًا العديد من المدارس المختلفة ذات الجودة العالية جدًا. بالإضافة إلى مرافق رعاية الأطفال طوال اليوم والمدارس، هناك أيضًا العديد من العروض التعليمية الأخرى للأطفال، والشباب، والبالغين.

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة

في ألمانيا، هناك العديد من عروض خدمة رعاية الأطفال في مرافق رعاية الأطفال طوال اليوم والرعاية النهارية للأطفال. مؤسسة رعاية الطفل تقدم إليك العديد من المميزات. إن المعلمات والمعلمين مؤهلون جيدًا ويقومون بمشاريع متنوعة مع الأطفال. يتعلم أطفالك الكثير من الأشياء الجديدة في جوٍّ إيجابي. قبل أي شيء، يتعلم أطفالك اللغة الألمانية أيضًا بسرعة كبيرة. ويتواصلون مع أطفال آخرين. فإن هذا مهم جدًا. حيث يحتاج الأطفال للأطفال الآخرين للعب مع بعضهم بعضًا وللتعلم معًا، وتكوين الصداقات.

تظهر كل هذه المزايا في العديد من الأفلام القصيرة حول رعاية الأطفال في ألمانيا (باللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفرنسية، واللغة الروسية، واللغة العربية، واللغة الفارسية، واللغة الدارية، واللغة التركية، واللغة الكردية، واللغة التيفينية). يمكنك أيضًا معرفة كيف يتعلم الأطفال ويلعبون على الأفضل في سنواتهم الأولى. يمكنك التواصل معنا من خلال www.kita.bayern.de و www.bvkt.de/themen/ → www.kinder-mit-fluchthintergrund/informationen-fuer-eltern-in-verschiedenen-sprachen.

هناك أشكال مختلفة من خدمة رعاية الأطفال في ألمانيا طبقًا للمرحلة العمرية:

- دور الحضانة للأطفال، الذين يقل عمرهم عن ثلاث سنوات
- رياض الأطفال للأطفال من ثلاث سنوات حتى الذهاب إلى المدرسة
- منازل للأطفال، للأطفال من عمر سنة إلى اثني عشر عامًا
- مأوى للأطفال منذ بدء دخول المدرسة حتى سن 14 عامًا العمر

هناك إمكانية أخرى وهي **الرعاية النهارية للأطفال**. سيُعتنى بطفلك في هذا النموذج بواسطة موظف الرعاية النهارية مُؤهل ومُعتمد (معروف أيضًا باسم «مربية نهارية») هذه الرعاية عادة ما تحدث من قبل هذا الموظف في المنزل. تساعد مقاطعة أوغسبورغ، المركز المتخصص للرعاية النهارية للأطفال Fachstelle Kindertagespflege، على إيجاد موظف رعاية نهارية (انظر وسائل الاتصال على اليسار).

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني لمنطقة أوغسبورغ من خلال الرابط التالي www.landkreis-augsburg.de/kindertagesbetreuung. تريد أن تعرف: ما رعاية الطفل المتاحة في بلديتي؟ انظر بعد ذلك إلى البوابة التعليمية 3 (→ www.bildungsportal-a3.de) تحت عنوان «أماكن تعليمية». ألا تزال هناك صعوبات بعض الشيء بالنسبة لك؟ لا تقلق، فليست هناك مشكلة! يُقدم لك مركز الاستشارة في مكتب إدارة شؤون المقاطعة أوغسبورغ (المركز المتخصص في خدمة رعاية الأطفال Fachstelle Kindertagesbetreuung).

مدارس التعليم العام

إن «مدارس التعليم العام» هي مدارس تُقدم التعليم العام. في ألمانيا، يذهب الأطفال أولًا إلى **المدرسة الابتدائية Grundschule** (التي تمتد من الصف الأول حتى الصف الرابع). هناك يكتسب الأطفال المعرفة والمهارات الأساسية. هناك حاليًا **46 مدرسة ابتدائية حكومية** في مقاطعة أوغسبورغ.

بعد المدرسة الابتدائية Grundschule، هناك ثلاثة خيارات: **المدرسة الإعدادية Mittelschule، المدرسة الثانوية المتخصصة Realschule أو المدرسة الثانوية العامة Gymnasium**. لدى مقاطعة أوغسبورغ أيضًا عرض كبير لهذه المدارس: **15 مدرسة إعدادية Mittelschulen، و6 مدارس ثانوية متخصصة Realschulen، و5 مدارس ثانوية عامة Gymnasien**. في **المدرسة الإعدادية Mittelschule** (في الصفوف من الخامس إلى التاسع/العاشر)، هناك العديد من المواد العملية. يمكن الحصول على شهادات إتمام المدرسة الإعدادية بطرق مختلفة: الشهادة الإعدادية، أو شهادة التأهيل، أو الشهادة المتوسطة. **المدرسة الثانوية المتخصصة Realschule** (من الصف الخامس إلى العاشر) للأشخاص المهتمين بالنظرية والتطبيق. في المدرسة الثانوية المتخصصة Realschule، يمكنك الحصول على شهادة إتمام الدراسة المتوسطة. **المدرسة الثانوية العامة Gymnasium** (من الصف الخامس إلى الصف الثاني عشر) تعمل على تعميق التعليم العام. بعد اجتياز امتحان الشهادة الثانوية، تحصل على الشهادة الثانوية (يسمى أيضًا «امتحان إتمام الدراسة الثانوية Abitur»). إن امتحان إتمام الدراسة الثانوية Abitur إذن للدراسة في إحدى الجامعات.

يمكن للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة الذهاب إلى **مركز الدعم / مدرسة لذوي الاحتياجات الخاصة**. «الاحتياجات الخاصة» تعني أن الطفل لديه مشاكل تعليمية قوية، أو تأخر في النمو، أو لديه إعاقة (على سبيل المثال: إعاقة جسدية). هناك مدارس لذوي الاحتياجات الخاصة متاحة لجميع الأعمار. هناك في مقاطعة أوغسبورغ مراكز دعم/مدارس لذوي الاحتياجات الخاصة ثلاثة منهم حكومية واثنان خاصة.

هناك أيضًا **مدرستان خاصتان** في مقاطعة أوغسبورغ: **مدرسة دولية** (من الصف الأول إلى الصف الثاني عشر) و**مدرسة مونتيسوري** الصف الأول حتى الصف الرابع.

يمكنك العثور على المدارس كافة في مقاطعة أوغسبورغ ومعلومات الاتصال بهم على بوابة التعليم www.bildungsportal-a3.de → تحت عنوان «أماكن تعليمية».



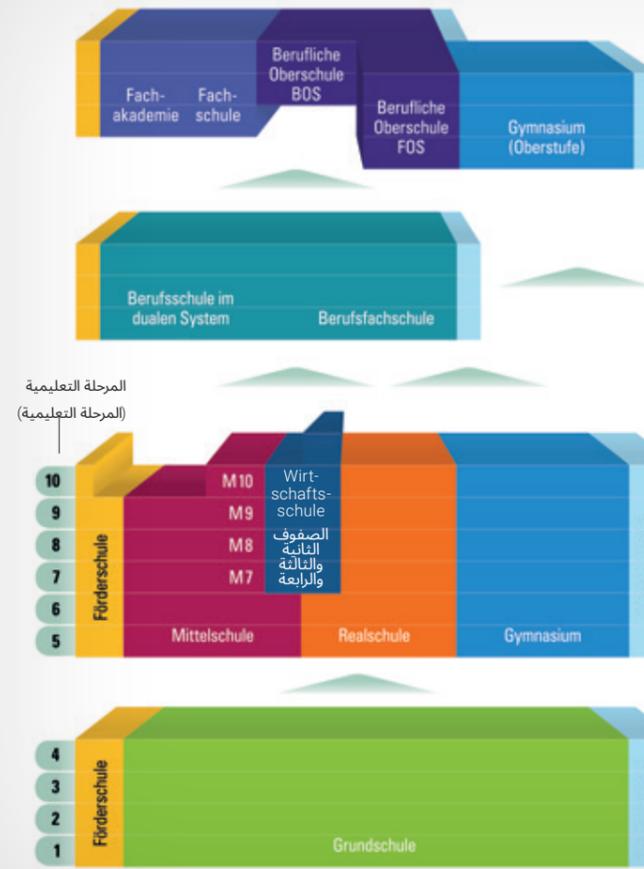
التعليم والنظام المدرسي في بافاريا

يختلف نظام التعليم والمدارس في بافاريا عن الخارج أو عن ولايات أخرى في ألمانيا. هذا الرسم يعطي التوجّه الأول.

في المدارس، يمكن الحصول على مختلف شهادات إتمام التعليم. لذلك، أُنشئ نظام التعليم في بافاريا بطريقة تتيح طرق التعليم الفردي للجميع. وهذا يعني؛ إنه يمكنك تغيير نوع المدرسة خلال مسيرتك الدراسية. على سبيل المثال: عندما تصبح الخدمة أفضل، كما يمكن للأشخاص المؤهلين مهنيًا الدراسة دون الحصول على شهادة الثانوية العامة (Abitur). ويمكنك العثور على المزيد من المعلومات من خلال

→ www.km.bayern.de/uebertritt-schulartwechsel و
→ www.weiter-studieren-in-bayern.de.

المصادر: وزارة التعليم والثقافة البافارية



المرحلة التعليمية (المرحلة التعليمية)



في اختيار المدرسة الابتدائية والإعدادية Mittelschule، يجب مراعاة «نطاق المدرسة». هذا يعني: إن كل مدرسة ابتدائية Grundschule أو إعدادية Mittelschule مسؤولة عن منطقة معينة، (أو ما يعرف «نطاق المدرسة»). ومن هنا، يجب على الأطفال أن يلتحقوا بمدرسة معينة. يمكنك العثور على معلومات تفصيلية حول البحث المدرسي من خلال الرابط www.km.bayern.de/eltern/schulsuche.html.

تُسلم تكاليف المواصلات إلى المدرسة في مقاطعة أوغسبورغ من قبل مكتب إدارة شؤون أوغسبورغ، أو البلدية، أو الجمعية المدرسية، إذا استوفى الشروط المحددة. يمكنك العثور على المعلومات من خلال الرابط www.landkreis-augsburg.de/schuelerbefoerderung.

إنه من المهم بالنسبة لكثير من أولياء الأمور الجمع بين **الأسرة والعمل**. تقدم مقاطعة أوغسبورغ العديد من الإمكانيات لذلك، وهذا يشمل العروض المدرسية (مثل: الفصول الدراسية طوال اليوم أو توفير الغداء في المدارس) والعروض غير المدرسية (مثل المأوى Hort).

يمكنك الحصول على معلومات دقيقة من خلال الرابط

www.km.bayern.de/eltern/schule-und-familie/ganztagschule.html وعلى موقع مكتب المقاطعة تحت الرابط www.landkreis-augsburg.de/ganztagschulen.

المدارس المهنية

هناك العديد من المدارس في مقاطعة أوغسبورغ، التي تؤهلك للحصول على وظيفة أو يمكنها منحك درجة علمية أعلى: المدارس المهنية Berufsschulen والمدارس المهنية المتخصصة Berufsfachschulen، ومدرسة ثانوية مهنية Fachschulen، ومدرسة ثانوية تخصصية Fachoberschule، وهناك مدارس أخرى على مقربة من المقاطعة (على سبيل المثال: في مدينة أوغسبورغ)، على سبيل المثال: كلية الاقتصاد Wirtschaftsschulen أو الأكاديمية المهنية Fachakademien. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات في قسم «الوظائف والمهن».

التعليم بعد المدرسة: التعلم مدى الحياة

إن التعليم أكثر من المعرفة المدرسية. فالمدرسة مكان مهم، لكن ليس المكان الوحيد للدراسة. لذلك، فإن مقاطعة أوغسبورغ تشجع التعليم خارج المدرسة. هناك العديد من الأشياء المثيرة للاهتمام لكل عمر، على سبيل المثال:

- عرض مثير للاهتمام من **مركز تعليم الكبار في ريف أوغسبورغ جمعية مُسجلة** Volkshochschule (VHS) Augsburg Land e.V. من خلال فروعها في 34 فرع (www.vhs-augsburger-land.de)
- العديد من الأنشطة للأطفال والناشئين، على سبيل المثال: **جمعية ريف أوغسبورغ أو في مراكز الشباب** V. من خلال فروعها في 34 فرع (www.landkreis-augsburg.de/jugend)
- عروض من **مكاتب العائلة Familienbüros ومراكز ووكالات المتطوعين** (لمزيد من المعلومات في هذا الكتيب تحت عنوان «العائلة»)
- المزيد من العروض المرفقية، على سبيل المثال: **المؤسسات التعليمية، الجمعيات أو الاتحادات** (www.bildungsportal-a3.de) تحت عنوان «أماكن تعليمية»

يجب على كل طفل في ألمانيا الذهاب إلى المدرسة. يبدأ **التعليم الإلزامي** في سن السادسة مع المدرسة الابتدائية Grundschule ويدوم في بافاريا لمدة اثني عشر عامًا. ويشمل التعليم الإلزامي «التعليم الإلزامي بدوام كامل» (تسع سنوات) و«التعليم المهني الإلزامي» (ثلاث سنوات). ينتهي التعليم الإلزامي بالتدريب المهني أو بعد سن 21 عامًا. يمكن معاينة والوالدين والتلاميذ، الذين لا يلتزمون بالالتحاق الإلزامي بالمدرسة (على سبيل المثال: في شكل غرامات). في ألمانيا، يتحكم في هذا تحكمًا صارمًا.



يحتاج طفلك للمساعدة عند التعرض للمشاكل؟ هناك العديد من الأشخاص الذين يمكنكهم المساعدة:

مرشد اجتماعي للشباب

اتصل بالمدرسة مباشرة أو توجّه إلى مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ من أجل الحصول على معلومات عامة: أندرياس كنانب
رقم الهاتف: 0821 3102 2782
andreas.knapp@LRA-a.bayern.de

استشاري المدرسة و أخصائي علم النفس بالمدرسة

اسأل في المدرسة أو يمكنك التواصل من خلال الرابط
www.schulamt-landkreis-augsburg.de/schulberatung.html.





إذا كان لديك أسئلة حول المهنة، والوظيفة، والتعليم المهني، واختيار المهنة، والتعليم التكميلي المهني، نقدم لك المساعدة من خلال:

- **وكالة العمل**
28 شارع فرتاخ، 86153 أوجسبورغ
رقم الهاتف: 0800 4 5555 00
- **مركز الوظائف في ريف أوجسبورغ**
11 شارع هيرمان
86150 أوجسبورغ/ 10 شارع فوجر،
86830 شفامونشن
رقم الهاتف: 0821 99 888 0
- **غرفة الصناعات الحرفية في شفابن**
فريق «الهجرة والهروب واللجوء»
58-52 شارع زينيتيش
86161 أوجسبورغ
رقم الهاتف: 0821 325 90
info@hkw-schwaben.de
- **غرفة التجارة والصناعة في شفابن**
1 و3 شارع شنتين، 86150 أوجسبورغ
رقم الهاتف: 0821 3162 300
info@schwaben.ihk.de

الوظائف والمهن

هناك في ألمانيا نظامٌ جيّدٌ جدًا للتدريب المهني. أصبح التدريب المهني ذا قيمة كبيرة في ألمانيا. العديد من أرباب العمل يبحثون عن أشخاص لديهم تدريب مهني. أي شخص يكمل التدريب المهني، سيصبح لديه فرصة جيدة جدًا للعثور على وظيفة. هناك نوعان مختلفان من التدريب المهني: **التعليم المهني المزدوج والتعليم المهني المدرسي**.

■ التعليم المهني

هناك في ألمانيا نظامٌ جيّدٌ جدًا للتدريب المهني. أصبح التدريب المهني ذا قيمة كبيرة في ألمانيا. العديد من أرباب العمل يبحثون عن أشخاص لديهم تدريب مهني. أي شخص يكمل التدريب المهني، سيصبح لديه فرصة جيدة جدًا للعثور على وظيفة. هناك نوعان مختلفان من التدريب المهني: **التعليم المهني المزدوج والتعليم المهني المدرسي**.

■ التعليم المهني المزدوج

- تتعلم النظرية في المدرسة المهنية Berufsschule (من يوم إلى يومين في الأسبوع) والعمل العملي في شركة (من ثلاثة إلى أربعة أيام في الأسبوع).
- يستمر التدريب ما بين سنتين وثلاث سنوات ونصف اعتمادًا على المهنة.
- تحصل على راتب (مقدار الربح يعتمد على حسب الصناعة والشركة وسنة التدريب)
- هناك حوالي 330 مهنة يمكن تعلمها في التعليم المهني المزدوج

هناك **أفلام المعلومات** الخاصة بالمعهد الاتحادي للتدريب المهني بعشر لغات (اللغة العربية، واللغة الصينية، واللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفارسية، واللغة الفرنسية، واللغة الإيطالية، واللغة البرتغالية، واللغة الروسية، واللغة الإسبانية) لتبين كيفية عمل التدريب المزدوج duale Ausbildung. يمكنك التواصل من خلال الرابط الآتي: www.bibb.de/govet/de/54891.php.

بالنسبة للوالدين، هناك أيضًا دليل «التدريب المهني في ألمانيا» في 16 لغة (اللغة العربية، واللغة البوسنية، واللغة الكرواتية، واللغة الصربية، واللغة البلغارية، واللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفرنسية، واللغة اليونانية، واللغة الإيطالية، واللغة الفارسية، واللغة البولندية، واللغة البرتغالية، واللغة الرومانية، واللغة الروسية، واللغة الإسبانية، واللغة التركية، واللغة الصينية) يمكنك التواصل من خلال الرابط الآتي: www.bmbf.de/publikationen/?E=31297.

إذا كنت ترغب في إكمال التعليم المهني المزدوج، يجب عليك أولاً البحث عن مكان التدريب المهني. يمكنك التقدم بطلب للحصول على تدريب في مؤسسة (مشروع، أو شركة، أو مؤسسة). «مكان التدريب المهني» يعني: أن يكون لديك عمل في شركة تتعلم فيها التطبيق العملي لهذا المهنة. عندها فقط، تُسجل في المدرسة المهنية Berufsschule. يُبدأ في التنفيذ بعد عملية التسجيل.



تُقدم الجمعية المُسجلة من الباب إلى الباب KAUSA-Tür an Tür e.V.، ومركز خدمة كاوزا KAUSA-Serviceestelle استشارات إضافية للمهاجرين:

- **الإرشاد التربوي من الباب إلى الباب**
تقديم المشورة والدعم لنظام التعليم وسوق العمل، والتوجيه المهني، والفرص الوظيفية
29 شارع فيرتاخ، 86153 أوجسبورغ
رقم الهاتف: 0821 90 799 40
martin.walter@tuerantuer.de

- **مركز خدمة كاوزا KAUSA-Serviceestelle**
المشورة والدعم في التدريب المهني المزدوج 52 شارع بوفينو، المبنى ب6
86153 أوجسبورغ
رقم الهاتف: 0821 6505 4993
info@aau-augsburg.de

يُقدم الطلب من قبل المدارس المهنية Berufsschulen وعادة ما يكون لها تخصص. في مقاطعة أوجسبورغ، على سبيل المثال: هناك قسمان في **المدرسة المهنية Berufsschule في مركز التعليم المهني الحكومي في مدينة نويزينس**: الاقتصاد والإدارة (المكتب، الصناعة، البيع بالتجزئة، البيع بالجملة) والزراعة (الزراعة، البستنة، زهور). إذا كنت ترغب في الحصول على تعليم مهني مزدوج في مجال آخر، فعليك أن تلتحق بمدرسة مهنية Berufsschule أخرى.

تبحث العديد من الشركات عن الأشخاص، الذين يرغبون في الحصول على التعليم المهني. الصفحات التالية تساعد في عملية البحث:

- www.jobboerse.arbeitsagentur.de
(باللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفرنسية، واللغة الإسبانية، واللغة الإيطالية، واللغة الروسية، واللغة التركية)
- www.ihk-lehrstellenboerse.de
- www.hwk-schwaben.de/lehrstellenboerse

ليس هناك تعليم مهني مزدوج في العديد من البلدان. وهذا هو السبب في صعوبة فهم الكثير من الناس في الخارج للتعليم المهني المزدوج duale Ausbildung الألماني. يمد **مركز خدمة كاوزا KAUSA-Serviceestelle** بالمعلومات ويوفر دعمًا مكثفًا في البحث عن التدريب المهني وطلبات التقدم لوظيفة وفي الأسئلة كافة في أثناء التدريب المهني (انظر وسائل التواصل على اليمين).

■ التعليم المهني المدرسي

- تتعلم المهنة من الناحية النظرية في المدرسة، كل حسب المهنة في المدرسة المهنية التخصصية، أو الأكاديمية المهنية Fachakademie، أو الكلية المهنية تتعلم الممارسة من خلال التدريب.
- يستمر التدريب ما بين سنتين وثلاث سنوات ونصف اعتمادًا على المهنة.
- لا تحصل في العادة على راتب في أثناء فترة التدريب.
- لا يمكن تعلم بعض المهن في ألمانيا إلا في التعليم المهني المدرسي على سبيل المثال: أخصائي التغذية أو الممرض والممرضات.
- إذا كنت ترغب في القيام بالتعليم المهني المدرسي، فقدم مباشرة في المدرسة. في مقاطعة أوجسبورغ، يمكن إكمال التعليم المهني المدرسي في **خمس مدارس مهنية تخصصية (اختصارها: BFS)**:
- المدارس التخصصية المهنية للتغذية والرعاية والمدارس التخصصية المهنية لرعاية الأطفال في المركز المدرسة المهني في مدينة نويزينس
- المدارس التخصصية المهنية في تحسين النظام الغذائي في بلدة شفامونشن
- المدارس التخصصية المهنية للتبريد في مدينة بوبينغن
- المدارس التخصصية المهنية حول الإسعاف في حالات الطوارئ في بلدة شفامونشن (خاص)

حتى الآن تسير الأمور سيرًا جيدًا جدًا... ولكن: ما الوظيفة، التي يجب عليّ اختيارها؟ ما نقاط القوة، التي تكون مهمة لأي مهنة؟ مرة أخرى، هناك أماكن تدعم! (انظر الاتصال على اليمين). بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تكون البوابة الإلكترونية التالية مفيدة:

- www.planet-beruf.de
- www.berufe.tv
- www.berufenet.arbeitsagentur.de
- www.praktisch-unschlagbar.de
- www.handwerk.de





ربما كنت مهتمًا بالتعليم المهني في الخدمة العامة؟ إذا كان لديك جواز سفر أجنبي أو كنت مولودًا في الخارج أيضًا، يمكنك البدء في مهنة في الخدمة العامة في ألمانيا. الإدارة الألمانية مفتوحة للمتقدمين الملتزمين والمتقدمات الملتزمات من الجنسيات كافة! يمكنك الاستفسار من خلال زيارة صفحتنا الرئيسية "نحن هيئة واحدة" (باللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة التركية، واللغة الروسية، واللغة الفرنسية، واللغة البولندية، واللغة العربية) من خلال الرابط التالي: www.wir-sind-bund.de . كما توفر إدارات البلدية (على سبيل المثال: المدينة والبلدية وإدارة المقاطعة) أماكن التدريب.

التدريب المهني

تريد تطوير حياتك المهنية والوصول إلى درجة علمية أو حتى الحصول على وظيفة؟ في مقاطعة أوغسبورغ، لديك العديد من الإمكانيات!

على سبيل المثال، تستعد ثلاث مدارس تخصصية Fachschulen لتولي وظائف الإدارة أو التوظيف الذاتي:

- المدرسة الزراعية في بلدة شفايمونشن
- المدرسة الزراعية في بلدة شتابيرغن
- الكلية التقنية للهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات التابعة للقوات المسلحة الألمانية في كلاينتيغن (خاص)

في المدرسة الثانوية التخصصية Fachoberschule (FOS) والمدرسة الثانوية المهنية Berufshochschule (BOS) (تخصص في الخدمات الاجتماعية، والاقتصاد والإدارة، والزراعة، والتكنولوجيا الحيوية والتكنولوجيا البيئية) في مركز التعليم المهني للدولة في مدينة نويوزيس، يمكنك الحصول على مؤهل للالتحاق بالجامعة. يُطلب مؤهل للالتحاق بالجامعة، إذا كنت ترغب في الدراسة.

تقدم العديد من المؤسسات الأخرى مؤهلات مختلفة. من خلال هذه المؤهلات، يمكنك توسيع معرفتك ومهاراتك، على سبيل المثال: يقدم مركز تعليم الكبار في ريف أوغسبورغ جمعية مسجلة Volkshochschule (VHS) Augsburg Land e.V. من خلال 34 مكتبًا إقليميًا في المنطقة، وغرفة الصناعة والتجارة Industrie- und Handelskammer (IHK) وغرفة الصناعات الحرفية في شفاين Handwerkskammer (HWK) für Schwaben. يمكنك الحصول على معلومات دقيقة من خلال:

- www.bildungsportal-a3.de
- www.arbeitsagentur.de/karriere-und-weiterbildung
- www.region-a3.com/karriere/bildung-plus/weiterbildung

الدراسة

هل أنت مهتم بالدراسة في ألمانيا؟ لذلك، هناك لهذا الشأن

أماكن ومكاتب لمساعدتك. تسمى هذه المراكز الاستشارية في ألمانيا إما "المكتب الدولي الأكاديمي"

وأما "المكتب الدولي"، هناك، يمكنك الحصول على المشورة بشأن الإجراءات والأسئلة كافة حول الدراسة. تُنظّم هذه الهيئات أيضًا العديد من الأنشطة بين الثقافات. وهذا يسهل عليك التعرف على الطلاب الألمان والأجانب الآخرين في أوغسبورغ.

في أوغسبورغ يمكنك الدراسة إما في الجامعة (www.aaa.uni-augsburg.de) في كلية للعلوم التطبيقية (www.hs-augsburg.de/international) أو في جامعة العلوم التطبيقية للاقتصاد والإدارة (واختصارها: FOM) فيما يخص العاملين (www.fom.de/hochschulzentren/augsburg)

معلومات إضافية مفيدة جدًا حول الدراسة في ألمانيا (باللغة الألمانية واللغة الإنجليزية) متاحة على الرابط التالي: www.daad.de/deutschland/de .

الدعم المالي

إذا كنت ترغب في الحصول على تدريب أو تعليم تكميلي أو دراسة جامعية، قد تتمكن من الحصول على الدعم المالي. يمكنك الاطلاع على الصفحات التالية:

- وزارة الدولة البافارية للأسرة والعمل والشؤون الاجتماعية (www.stmas.bayern.de)، كلمة البحث «إعانة لإتمام التدريب المهني»
- وكالة التوظيف الاتحادية (www.arbeitsagentur.de)، كلمة البحث «الدعم»
- شؤون الطلبة الألمانية (www.studentenwerke.de/de/studienfinanzierung)



اعتماد المؤهلات الأجنبية

هل تعلمت مهنة، أو ذهبت إلى مدرسة، أو أنهيت دراسة جامعية بالخارج؟ يمكنك الحصول على اعتماد بالشهادات الخاصة بك. في السنوات الأخيرة، أنشئ العديد من الإمكانيات الجديدة حول اعتماد الشهادات في ألمانيا. يرجى تحديد موعد مع مركز الإرشاد للتعرف من الباب إلى الباب في أوغسبورغ ودعنا ننصحك. يمكنك العثور على المعلومات وبيانات الاتصال كافة في منشور من خلال الرابط: www.migranet.org/images/PDF/2015_TaT_Anerkennung_web.pdf .

تتوفر أيضًا معلومات تفصيلية في بوابة «الاعتمادات في ألمانيا» (بأحد عشر لغة، وهي: اللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الإسبانية، واللغة الفرنسية، واللغة الإيطالية، واللغة الرومانية، واللغة البولندية، واللغة التركية، واللغة اليونانية، واللغة الروسية، واللغة العربية) من خلال الرابط التالي: www.anerkennung-in-deutschland.de . تقدم البوابة أيضًا تطبيقًا للاعتماد باللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة العربية، واللغة الدارية، واللغة الفارسية، واللغة البشتونية، واللغة التفرينية.

الوظائف والمهن

ما القطاعات والشركات الموجودة في المقاطعة وفي منطقة أوغسبورغ؟ أين وكيف يمكنني العثور على وظائف جذابة وحالية؟ وماذا لو أردت أن أذهب إلى مسار وظيفي جديد بالكامل؟ يمكنك العثور على إجابات لهذه الأسئلة وغيرها من خلال بوابة ريجيو أوغسبورغ الاقتصادية ش.ذ.م. www.region-a3.com/karriere باستخدام الرابط التالي: www.region-a3.com/karriere . تُعدُّ بوابة الوظائف الإقليمية من أهم العناصر المميزة. تجمع هذه البوابة جميع عروض الوظائف الإقليمية من منطقة أوغسبورغ وتُعدُّها لك إعدادًا واضحًا!

يتميز الموقع الإلكتروني بتعدد اللغات مما يمدك بمعلومات مفيدة حول البحث عن الوظائف وطلب التقدم إلى وظيفة والعمل في ألمانيا. www.make-it-in-germany.com ويعمل المركز بخمسة عشر لغةً وبياناتها كالتالي: اللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الإسبانية، واللغة الفرنسية، واللغة الألبانية، واللغة العربية، واللغة البوسنية، واللغة الإندونيسية، واللغة الإيطالية، واللغة البرتغالية، واللغة الروسية، واللغة الصربية، واللغة التركية، واللغة الفيتنامية).



تريد أن تكون مستقلًا؟ التنمية الاقتصادية في مكتب إدارة شؤون المقاطعة أوغسبورغ تُقدم بالتعاون مع جمعية أكتيفسويورن البافارية جمعية مُسجلة

والمركز الرقمي بمدينة شفاين المشورة بانتظام.

لمزيد من المعلومات الدقيقة، يمكنك التواصل معنا من خلال.

→ www.landkreis-augsburg.de/existenzgruenderberatung استشارة تأسيس عمل تجاري من خلال

→ www.landkreis-augsburg.de/it-beratung في حالة وجود أي استفسارات لديك، يمكنك التواصل مع

مؤسسي الأعمال في تكنولوجيا المعلومات، وسائل الإعلام الجديدة والرقمية:

هيرفيغ ليتر رقم الهاتف: 3102 2198 0821

herwig.leiter@LRA-a.bayern.de

مؤسسي الأعمال في القطاعات الأخرى كافة:

مارتينا باور

رقم الهاتف: 0821 3102 2196 martina.baur@LRA-a.bayern.de



توفر بوابة "نحن نؤسس في ألمانيا!" الكثير من المعلومات حول تأسيس مشروعات جديدة بعددًا لغة (العربية، البوسنية، الصينية، الدارية، الألمانية، الإنجليزية، الفرنسية، البولندية، الروسية، الإسبانية، التجريبية، التركية، الأوكرانية، الفيتنامية).

→ www.wir-gruenden-in-deutschland.de



تبلغ الوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة وكبار المواطنين والمرأة والشباب عن قضايا الأسرة من الألف إلى الياء من خلال الموقع التالي: www.familien-wegweiser.de.

توفر البوابة الإلكترونية «الآباء في صفحات البوابة الإلكترونية» أيضاً إجابات عن العديد من الأسئلة المحددة (على سبيل المثال: حول التربية أو التسجيل بالمدرسة). هناك ستجد أيضاً رسائل إلى أولياء الأمور. هذه الرسائل تدعمك في أول 18 عامًا من حياة طفلك مع نصائح ومعلومات عملية. يمكنك الاطلاع على: www.elternimnetz.de



يقدم لك «المشورة الخاصة بالحمل» النصائح حول الأسئلة الخاصة بالحمل.

المشورة الخاصة بالحمل

سوزان كيروك
رقم الهاتف: 0821 3102 2103
susanne.kierok@LRA-a.bayern.de

سبيل فايس
رقم الهاتف: 0821 3102 2110
sybille.weiss@LRA-a.bayern.de

الأسرة

تُقدم مقاطعة أوغسبورغ الكثير لجعل العائلات تشعر بالراحة هنا. هذا هو السبب في وجود عروض مثيرة للاهتمام، على سبيل المثال: في مجالات «الترفيه» و «التعليم» و «الثقافة». هناك أيضًا العديد من إمكانات الدعم. إن مقاطعة أوغسبورغ على وعي بأنه: بالنسبة للعائلات، هناك حالات تكون فيها المشورة والمساعدة مهمة. في بعض الأحيان، تكون خبراً قصبياً، أو نصيحة، أو المعلومات الصحيحة في الوقت المناسب. مع ذلك في بعض الأحيان، هناك حاجة إلى المشورة المهنية.

الحصول على التوجيه

أنت حامل وتريدين الحصول على النصيحة؟ هل تبحث عن شخص مسؤول مختص لطرح أسئلة حول التربية؟ أو كنت في حاجة إلى عطة رعاية لطفلك؟ من الصعب، في بعض الأحيان، الحصول على التوجيه مع العديد من العروض. لذلك، جمع مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ العروض كافة، ومراكز المشورة، والأشخاص المسؤولين في مقاطعة أوغسبورغ من أجلك في كتيب «دليل الأسرة». لمعرفة التفاصيل يمكنك زيارة موقعنا www.landkreis-augsburg.de/familienwegweiser!



الحمل والطفولة المبكرة

تمتلك المشورة الخاصة بالحمل بالرد على أسئلتك حول الحمل كافة، على سبيل المثال: أسئلة حول المساعدة المالية، إذا أرادت النساء التخلص من الحمل «المشورة بشأن سقوط الحمل» أو إذا كان لا ينبغي لأحد أن يعرف عن الولادة «الولادة السرية». ويساعد المهنيون في مسائل، مثل: التشخيص السابق للولادة (بما في ذلك الاختبارات، التي تستهدف اكتشاف الأمراض في الطفل، الذي لم يولد بعد)، أو في العلاقة، أو أحد الوالدين، أو الأب. إذا رغبت في ذلك، فلاستشارة مجانية وتحدث في سرية.

تقدم شبكة الطفولة المبكرة - كوكي KoKi - Netzwerk Frühe Kindheit - KoKi للآباء المساعدة المبكرة وغير المعقدة. تدعم الكوادر المتخصصة المواقف الصعبة ويساعدون في الأسئلة المتعلقة بالتربية ويطلعونك على إمكانات المساعدة. يمكنك الوثوق بالكوادر المتخصصة بشكل كامل، لأنهم يخضعون للسرية. الاستشارة مجانية.

يمكن العثور على تفاصيل الاتصال للحصول على المشورة الخاصة بالحمل والطفولة المبكرة - شبكة كوكي KoKi - Netzwerk Frühe Kindheit - KoKi في مربعات المعلومات.

مكاتب الأسرة

إن مكاتب الأسرة تدعم وتساعد مباشرة في الموقع مجاناً ودون تعقيد. إن مهام مكاتب الأسرة، على سبيل المثال: تقديم المشورة للآباء والناشئين والبالغين، ونبوه عن الموضوعات المهمة وتنظيم الدورات والعروض للأسر.

إن مكاتب الأسرة متوفرة في اثنتي عشرة بلدية في المقاطعة: بوبينغن، وديدورف،

ودينكلشيرين، وإمبرساكر، وفيشاخ، وجرستوهفن، وكونيشبورن، ولانجايد، ومايتينغن، ونويوزيس، وشفايمونشن، وشتاتبرغن. يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال الدقيقة موقعنا www.landkreis-augsburg.de/orte-fuer-familien.



تساعد شبكة الطفولة المبكرة - كوكي Netzwerk Frühe Kindheit - KoKi الاستشارات بشكل مبسط، بداية من الحمل وحتى ذهاب الطفل للمدرسة.

شبكة كوكي

رقم الهاتف: 0821 3102 2339
fruehehilfen-koki@LRA-a.bayern.de

تقدم الخدمة الاجتماعية للأطفال، والناشئين، وصغار السن، والبالغين المشورة، والمعلومات، والمساعدة.

الخدمة الاجتماعية

رقم الهاتف: 0821 3102 2215
jugend.familie@LRA-a.bayern.de

رعاية الأطفال والمدارس

بالطبع، يريد الآباء العاملون رعاية جيدة لأطفالهم. في مقاطعة أوغسبورغ، هناك العديد من الإمكانيات لرعاية الأطفال. هذا ينطبق أيضاً على اختيار المدرسة. حيث إنه في المقاطعة، هناك العديد من المدارس المختلفة. يمكنك العثور على معلومات دقيقة في هذا الكتيب تحت عنوان «التعليم والرعاية».

الرعاية في العطة

إن العطل بالتأكيد أفضل وقت في السنة للأطفال. بالنسبة للآباء العاملين، غالباً ما تكون العطة مشكلة تنظيمية. إذا لم يستطع الأقارب والأصدقاء والجيران المساعدة في رعاية الأطفال، فسيكون ذلك صعباً. في العديد من المدن والبلدات، هناك رعاية خلال الإجازات. إن عروض عطة من الجمعيات الشبابية والمنظمات الشبابية في أوغسبورغ متاحة أيضاً لأطفالك. استعلم في البلدية أو في مركز المدينة عن بوابة التعليم 3 (www.bildungsportal-a3.de) والمنظمات الشبابية في ريف أوغسبورغ (www.kjr-augsburg.de/#ferienprogramm).

مراكز ووكالات المتطوعين

تقوم مراكز ووكالات المتطوعين بتنظيم الإجراءات والمساعدة، مثل: المساعدة في الفروض المنزلية، أو لقاءات النساء، أو وضع الحاضنة. هناك مراكز ووكالات المتطوعين في ست بلدات في المقاطعة: بيبراخ، وبوبينغن، وجابلينغن، وجرستوهفن، وكونيشبورن، ونويوزيس. يمكنك التواصل من خلال البوابة التعليمية 3 من خلال الرابط: (www.bildungsportal-a3.de) تحت عنوان «أماكن تعليمية».

الخدمات النقدية للعائلات

يمكن للعائلات الحصول على الدعم المالي. بالإضافة إلى المزايا النقدية المباشرة، مثل: الإعانات المالية للوالدين أو إعانات الأطفال، وتُعفى العائلات من الضرائب. من خلال www.familienportal.de يمكنك معرفة المزايا النقدية والمزايا الضريبية. تقدم المساعدة أيضاً أداة المعلومات هذه: www.infotool-familie.de.



يريد طفلك المشاركة في الرياضة، أو الألعاب، أو الثقافة؟ يود طفلك المشاركة في رحلة من المدرسة أو الحضانة أو تناول الغداء مع الأطفال الآخرين؟ أو هل تحتاج إلى مساعدة في التعلم أو أشياء جديدة للمدرسة؟ تساعد حزمة التعليم والمشاركة Bildungs- und Teilhabepaket والعائلات، التي لا تملك قدرًا كبيراً من المال. يمكنك العثور على الشخص المسؤول في قسم «المالية والقانون».





تريد أن تكوّن علاقات قوية في مجال الرياضة والتعرف على أشخاص جدد؟

تسر الأماكن التالية تقديم المشورة لك بشأن العروض الرياضية لكبار السن في المقاطعة:

■ **تورنجاو أوغسبورغ Turngau Augsburg**
بيتر ويسنهورن
رقم الهاتف: 0821 97469
@peter.weissenhorn
weissenhorn-umwelt.de

■ **مراكز تعليم الكبار في مقاطعة أوغسبورغ جمعية مُسجلة**
رقم الهاتف: 0821 344840
zentrale@vhs-augsburger-land.de

■ **الرياضة لكبار السن**
مارليس شينك
رقم الهاتف: 08236 887

كبار السن

إذا توقفت الحياة المهنية، يمكن لكبار السن استخدام وقت فراغهم. حتى لا ينشأ الملل، هناك العديد من العروض الترفيهية والتعليمية لكبار السن في مقاطعة أوغسبورغ. الشيخوخة تجلب التغييرات وأحياناً المشاكل معها. لذلك، هناك طرق خاصة لمساعدة كبار السن.

■ وقت الفراغ

تجذب العديد من العروض في المقاطعة، لن تفوتك الاجتماعات والتواصل الاجتماعي. **مدارس الموسيقى، والمرافق الرياضية، ونوادي كبار السن، والعروض من الجمعيات والاتحادات:** دائماً متاحة للجميع! اسأل مباشرة في البلدية الخاص بك أو زيارة الموقع التالي: www.landkreis-augsburg.de/vereine → على وجه التحديد إلى الجمعيات والاتحادات.

تُقدم أيضاً مراكز ووكالات المتطوعين (وتسمى أيضاً «المساعدين المتطوعين») العديد من الأنشطة (على سبيل المثال: دورات الكمبيوتر). إن «مراكز ووكالات المتطوعين»/«المساعدين المتطوعين» تعني: مساعدة الآخرين في وقت فراغهم دون مقابل. هل تستمتع بمساعدة الآخرين؟ الناس، الذين يرغبون في التطوع، هم دائماً موضع ترحيب! وتقع **مراكز ووكالات المتطوعين الستة** في بيبريخ، وبوبينغن، وجابلينغن، وجرستهوفن، وكونيغسبرون ونوبوزيس. لمزيد من المعلومات، يرجى مراجعة البلدية الخاصة بك أو من خلال البوابة التعليمية 13 من خلال الموقع (www.bildungsportal-a3.de) تحت عنوان أماكن تعليمية.

يمكن الحصول على مزيد من النصائح الترفيهية في قسم «الترفيه والاستجمام» أو في خريطة الترفيه المرفقة.



هل لديك أسئلة حول التقدم في السن؟ على سبيل المثال: حول الرعاية، أو التمويل، أو المساعدة، أو الاقتراحات؟ يمكنك التواصل مع:

■ **مشورة كبار السن، مركز متخصص لرعاية المتقدمين**

62 شار بيسمارك، 86391 شتاتبرغن

رقم الهاتف:

0821 3102 - 2718, - 2719, - 2707, - 2705
seniorenberatung@LRA-a.bayern.de

يمكنك العثور على الشخص

المسؤول عنك تحت

→ www.landkreis-augsburg.de/fachstelle-fuer-pflegende-angehoerige

يقدم مستشارو السكن النصح والدعم للمسنين من أجل أن تكون الحياة

في منازلهم أسهل وأكثر أمناً:

■ **مشورة السكن، إمكانية الوصول**

62 شارع بيسمارك، 86391 شتاتبرغن

رقم الهاتف: 0821 3102 2707

wohnberatung@LRA-a.bayern.de

■ التعليم

أنت لا تتوقف أبداً عن التعلم؛ انطلاقاً من هذا الشعور، يمكنك الاطلاع على العديد من العروض من **مركز تعليم الكبار في ريف أوغسبورغ جمعية مُسجلة**

Volkshochschule (VHS) Augsburg Land e.V. يضمن لك العثور على شيء لنفسك، لأن هناك العديد من الدورات والأحداث المختلفة. الميزة الكبيرة: مع مُجمل 34 منشأة في المقاطعة، تقدم العروض في المنطقة المجاورة مباشرة. البرنامج الحالي يمكن العثور عليه في www.vhs-augsburger-land.de → ، في مراكز المدينة للبلديات والمدن وكذلك في مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ، المرافق الأخرى، مثل: **الجمعيات أو الكنائس** لديها الكثير لتقدمه. يمكنك الحصول على معلومات من البلدية الخاص بك أو من خلال www.landkreis-augsburg.de/vereine →.



■ في حالة وجود استفسارات أو مقترحات...

تجلب المرحلة الجديدة من الحياة معها التحديات. ربما يجب عليك التغيير مع تقدمك في العمر، أو إعادة التفكير في حياتك اليومية، أو تحتاج إلى دعم من الآخرين. غالباً ما ترتبط التغييرات بالاضطرابات. هذا هو السبب في أنك سوف تجد المساعدة ومن يسمعك في عدة أماكن في مقاطعة.

■ **هناك ممثلون لكبار السن** من المواطنين في البلديات. هم أشخاص مسؤولون لكبار السن من ذوي الرغبات والاقتراحات، والقلق، ولكن أيضاً ينظمون الأحداث والإجراءات (على سبيل المثال: الرحلات). هناك ممثلون من كبار السن في 36 بلدية. يمكنك الاطلاع عليهم من خلال www.landkreis-augsburg.de/seniorenvertretungen →. تفاصيل الاتصال الدقيقة متاحة في البلدية التابعة لك.

كما تناقش **مشورة كبار السن في مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ** الأسئلة والمخاوف لدي كبار السن وأقربهم. هناك أيضاً **مشورة السكن**. ينصح هذا المكتب حول كيفية تصميم الشقة بأمان، حتى يتمكن كبار السن من البقاء في منازلهم لأطول فترة ممكنة. في مجال **الإسكان والرعاية**. تقدم مقاطعة أوغسبورغ نصائح ومعلومات قيمة حول «**مستشار رعاية الأقارب وكبار السن**» (www.landkreis-augsburg.de/fachstelle-fuer-pflegende-angehoerige) →.

بالإضافة إلى ذلك، ستجد العديد من المرافق في المقاطعة مع مزيد من المساعدة **في الشيخوخة والرعاية**. وقد جمعت منطقة شفاين هذه العروض لك تحت www.bezirk-schwaben.de/soziale-hilfen/hilfen-bei-alter-und-pflege →.

إدراج : الأشخاص ذوو الإعاقة

الدمج يعني: كل شخص ينتمي إليه بصورة طبيعية ويمكنه المشاركة في أنشطة الحياة كافة. هذا ينطبق بشكل خاص على الأشخاص ذوي الإعاقة. فكرة الدمج Inklusion مهمة جداً في مقاطعة أوغسبورغ. لذلك، هناك العديد من العروض للأشخاص ذوي الإعاقات. بالفعل في ردهة إدارة شؤون المقاطعة أوغسبورغ، يمكن رؤية أن هذا الموضوع له دور مهم في المقاطعة: يمثل نظام كاييتو إنجازات إدارة شؤون المقاطعة بكل يسر. يمكنك استرجاع المعلومات عبر النص، أو الصورة، أو اللغة. فلتجرب ذلك!

الدمج في التعليم

هناك في السنوات الأولى من الحياة تدابير مختلفة. يمكن للأطفال ذوي الإعاقات (الوشيقة) الحصول على تدخل مبكر مستهدف. تعتمد رياض الأطفال كافة في المقاطعة على فكرة الدمج الرائدة. ولكن هناك أيضاً مرافق خاصة للأطفال ذوي الإعاقة. يقرر أولياء الأمور بأنفسهم، ما إذا كانوا سيسجلون أطفالهم هناك أو في روضة أطفال منتظمة.

هناك في ست مدارس عامة في المقاطعة «ملف الدمج الشخصي». إن «ملف الدمج الشخصي» يعني أن المدارس تقوم بتعليم الأطفال، الذين يعانون من إعاقات أو دونهم معاً في صفوف عادية. وهناك أيضاً من مراكز الدعم/مدرسة لذوي الاحتياجات الخاصة ثلاث حكومية وانتان خاصة، مخصصة للأطفال ذوي الإعاقة. إذا كان لديك أي أسئلة، يُرجى الاتصال بدائرة إدارة المدارس الحكومية (انظر تفاصيل الاتصال على اليسار).

في التعليم المهني، يتمتع الأشخاص ذوو الإعاقة بالخيارات كافة. في الوقت نفسه، هناك عروض خاصة للأشخاص الذين لا يستطيعون الالتحاق بالتعليم المهني النظامي.

إذا كنت مهتمًا بالدراسة، يمكنك الاستفادة من المساعدات العديدة المقدمة من الجامعة ودائرة شؤون الطلبة في أوغسبورغ. يساعد دليل «الدراسة والإعاقة» في العديد من النصائح والمعلومات العملية: www.studentenwerke.de/de/handbuch-studium-behinderung.

تلتزم مقاطعة أوغسبورغ أيضاً بالتعليم خارج الفصل الدراسي أو قاعة الحلقات الدراسية. يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الاختلاط الاجتماعي بهذه الطريقة مع الأشخاص الذين لديهم إعاقة أو دونها. على سبيل المثال: من خلال المعامل الثقافية المختلفة، أو الأنشطة الرياضية، أو الأنشطة الترفيهية للجمعيات والاتحادات.

يمكنك العثور على جميع المرافق والعروض في الدليل الافتراضي للأشخاص ذوي الإعاقات من مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ. www.landkreis-augsburg.de/wegweiser-fuer-menschen-mit-behinderung.

العمل والتوظيف

بالطبع، يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الحصول على وظيفة في سوق العمل العام؛ ما لم تمنع الإعاقة ذلك. وبالتالي، هناك إمكانات عمل خاصة لذوي الإعاقات في مقاطعة أوغسبورغ. يمكنك العثور على معلومات دقيقة في الدليل الإرشادي لمكتب إدارة شؤون المقاطعة.



السكن

غالباً ما يكون لذوي الاحتياجات الخاصة احتياجات خاصة تتعلق بالسكن. يساعد مستشارو السكن المتطوعين في تقديم النصائح والأفكار. ويمكنك الحصول على المساعدة المالية من مجال التخصص «الإسكان، إغاثة السكن» للمبنى الجديد / الشراء أو لإجراء التعديلات اللازمة للشقة أو المنزل.

في مقاطعة أوغسبورغ هناك، بالإضافة إلى عرض السكن العام، إمكانات السكن الخاصة، مثل: الشقق المشتركة. يمكن العثور على معلومات دقيقة في دليل مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ. ولذلك، يجد الأشخاص ذوو الإعاقات موطنًا صالحًا للعيش وأمنًا في مقاطعتنا!

المزيد من مراكز المشورة

هناك في مقاطعة أوغسبورغ العديد من مراكز المشورة والأشخاص المسؤولين للأشخاص ذوي الإعاقة وأقاربهم. ويشمل ذلك ممثلي الإعاقة والمجالس المعنية بالإعاقة في البلديات أو مراكز العمل المفتوحة لذوي الإعاقة. يمكنك الحصول على تفاصيل الاتصال كافة على www.landkreis-augsburg.de/behinderung-beratungsstellen.

كما تساعد الوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الاجتماعية في الوصول إلى البوابة الخالية من العوائق «شارك» فقط « بمعلومات مهمة: www.einfach-teilhaben.de.

الدعم المالي

إن الأشخاص ذوي الإعاقة في وضع خاص. لذلك، يدعمون ماليًا. تقوم الوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الاجتماعية بالإبلاغ عن هذا، وأيضًا بلغة سهلة، على www.bmas.de (كلمة البحث «مستشار الأشخاص ذوي الإعاقة»).



كيف يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة العيش بسهولة وأمان في المنزل؟ يُمكن لمستشاري السكن المتطوعين الإجابة عن هذا السؤال:

مشورة السكن، إمكانية الوصول
62 شار بيسمارك، 86391 شتاتبرغن
رقم الهاتف: 0821 3102-2707, -2718
wohnberatung@LRA-a.bayern.de

يُدمع العمل المفتوح للأشخاص ذوي الإعاقة وينصح الأشخاص ذوي الإعاقات وعائلاتهم (عند الطلب في منزلهم):

المسؤول عن المقاطعة الشمالية:
الصليب الأحمر البافاري، جمعية المقاطعة، ريف أوغسبورغ
20 شارع جابلسبرغر، 86199 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 900124
oba@kvaugsburg-land.brk.de

المسؤول عن المقاطعة الجنوبية:
جمعية كاريتاس Caritasverband لمدينة ومقاطعة أوغسبورغ
5 شارع ديوت، 86199 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 570 48-13, -37
oba@caritas-augsburg-land.de

المسؤول بشكل خاص عن الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية:
المساعدة في أوغسبورغ
90 المار-فرير-رينج، 86391 شتاتبرغن
رقم الهاتف: 0821 346 870
للاستفسار حول الدمج في المدارس offene-hilfen@lebenshilfe-augsburg.de

هل لديك سؤال أو اقتراح بشأن الدمج؟ يمكنك التواصل مع:

المسؤول عن الأشخاص ذوي الإعاقة
إيفا كورداس
رقم الهاتف: 0821 3102 2491
behindertenbeauftragte@LRA-a.bayern.de



بالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة، من المهم الحصول على «بطاقة هوية للمعاقين». أنت بحاجة إلى بطاقة الهوية للحصول على خدمات معينة. ولذلك، نوصي بتقديم طلب في هذا الشأن في

مركز بافاريا للأسرة والشؤون الاجتماعية.
مركز بافاريا للأسرة والشؤون الاجتماعية
30 شارع مولر، 86159 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 901 570 0821
poststelle.schw@zbfz.bayern.de



للاستفسار حول الدمج في المدارس يمكنك التواصل مع:

دائرة المدارس الحكومية
مركز المشورة للدمج
رقم الهاتف: 0821 3102 2790
beratung-inklusion@LRA-a.bayern.de



تحتاج إلى مشورة بشأن «الصحة» أو النظام الصحي في ألمانيا؟ يواصل مكتب الصحة الحكومي تقديم المساعدة:

مكتب الصحة الحكومي
4 برنس ريجنتلاتس، 86150 أوغسبورغ
رقم الهاتف: 0821 3102 2101 أو
0821 3102 2108

تساعد الخدمة الاجتماعية الخاصة بالبالغين وأقاربهم في المواقف الصعبة. تدعم الكوادر المتخصصة الاتصال بالسلطات وتقديم المشورة بشأن عروض المساعدة.

الخدمة الاجتماعية الخاصة بالبالغين
62 شار بيسمارك، 86391 شتاتبرغن
رقم الهاتف: 0821 3102-2794 (المقاطعة الشمالية)، 2716- (المقاطعة الوسطى)، 2723- (المقاطعة الجنوبية)
bsd@LRA-a.bayern.de



أنت مؤمن بموجب القانون وتحتاج إلى موعد مع أطباء متخصصين أو معالجين نفسيين؟ **يوفر مركز الخدمة** حصولك على موعد في عيادة الطبيب.

مركز خدمة تحديد المواعيد في بافاريا
رقم الهاتف: 0921 7877 65 550 20
(المواعيد مع الأطباء المتخصصين)
رقم الهاتف: 0921 7877 65 550 30
(المواعيد مع المعالجين النفسيين)
الاثنين، والثلاثاء، والخميس:
من الساعة 08:00 صباحًا حتى الساعة 05:00 عصرًا
الأربعاء والجمعة:
من الساعة 08:00 صباحًا حتى الساعة 01:00 ظهرًا

الصحة

صحتك مهمة بالنسبة إلينا، لأنها أساس حياة سعيدة وطويلة! تضمن مقاطعة أوغسبورغ أن تكون لديك ظروف جيدة لحياة صحية في المنطقة.

■ النظام الصحي بصورة عامة

الرعاية الطبية للمرضى الخارجيين من قبل الأطباء المقيمين والصيدليات

النظام الصحي الألماني

الرعاية الطبية
للمرضى الخارجيين
من قبل الأطباء
المقيمين
والصيدليات

الرعاية الطبية
للمرضى الداخليين
من خلال رعاية
الحالات الحرجة في
المستشفيات

خدمة الصحة العامة
من خلال تقديم
العروض الوقائية
بقسم الصحة

تقوم الوحدات برعاية المرضى الخارجيين والمرضى الداخليين طبيًا. يمكن لكل شخص أن يقرر بنفسه الطبيب أو المؤسسة، التي يريد الذهاب إليها (حرية الاختيار).

يقوم مكتب الصحة «خدمة الصحة العامة» بمهام وقائية (على سبيل المثال: تقديم المعلومات والمشورة بشأن موضوعات الصحة). يهدف هذا إلى توفير حياة صحية في المقاطعة. على سبيل المثال، تُنظم العديد من المشاريع في المدارس. تمدنا هذه المشاريع بصورة مبسطة معلومات حول موضوع «الصحة» وكيفية تعزيز الحياة الصحية.

■ التأمين الصحي: من اللازم في ألمانيا وجود التأمين

حيث يجب على كل شخص في ألمانيا أن يكون لديه تأمين صحي. هناك التأمين الصحي العام والخاص. لدى معظم الناس تأمين صحي عام، ويستثنى من ذلك الأشخاص، الذين يتقاضون مبالغ تفوق المبالغ المخصصة للتأمين العام. يُدفع التأمين الصحي من قبل الموظف نفسه وصاحب العمل. بالنسبة للتأمين الصحي الخاص، يتعين عليك تلبية متطلبات معينة (على سبيل المثال، الحصول على دخل إجمالي معين).

يُعقد تأمين صحي من خلال إحدى شركات التأمين الصحي. هناك في ألمانيا العديد من شركات التأمين الصحي المختلفة. يختار كل شخص بمحض إرادته شركة التأمين الصحي الخاص به.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول التأمين الصحي في ألمانيا من خلال الرابط التالي:
www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international
من خلال 40 لغة! تتوفر هذه المعلومات



■ الرعاية الطبية في مقاطعة أوغسبورغ

هناك في مقاطعة أوغسبورغ رعاية طبية جيدة جدًا. هل تبحث عن مرفق، أو عيادة طبيب، أو مستشفى؟ يمكنك الحصول على المساعدة من خلال الصفحات التالية:

- البحث عن الأطباء
→ www.aerzte-im-netz.de
→ www.kinderaerzte-im-netz.de
- المساعدة في السن والرعاية، أو الإعاقة أو الأمراض العقلية:
→ www.bezirk-schwaben.de/soziale-hilfen
- الرعاية النفسية في شفاين
→ www.bezirk-schwaben.de/gesundheit
- المستشفيات:
→ www.augsburg.de
كلمة البحث «المستشفيات»

■ دعم الأمراض الخطيرة ومشكلة الإدمان

يسبب المرض الخطير أو مشاكل الإدمان الكثير من الضغط على المرضى وعائلاتهم. حيث إن الدعم المهني مهم جدًا في مثل هذه الحالة. يمكن استخدام العروض التالية:

- تساعد خدمة الطب النفسي الاجتماعي الأشخاص، الذين يعانون من مشاكل في الصحة النفسية / الأمراض (على سبيل المثال: المشاكل العائلية، أو الإصابة بالذعر، أو الاكتئاب، أو أفكار انتحارية)
→ www.landkreis-augsburg.de/sozialpsychiatrische-dienste
- منظمة بونت كرايز جمعية مسجلة
Der Bunte Kreis e.V. : رعاية الأسر، التي لديها أطفال يعانون من أمراض خطيرة
سرطانية مزمنة (www.bunter-kreis.de) →
- من خلال تطبيق أوسكار وخط هاتف للمساعدة في المشاكل تتوفر معلومات للعائلات، التي لديها أطفال مصابة بأمراض ميؤوس من شفائها: رقم الهاتف: 8888 0800 4711
تطبيق كيو مركز المشورة للآباء والأمهات الخاصة بمرض السرطان
→ www.awo-augsburg.de
(كلمة البحث «مرض السرطان»)
- مجموعات المساعدة الذاتية (مجموعات من الأشخاص، الذين يجتمعون طوعاً بانتظام للحديث عن المشاكل والحصول على المساعدة):
www.shg-pool.de →
- اختبار فيروس نقص المناعة البشري وتوفير المشورة النفسية الاجتماعية في مكتب الصحة:
→ www.landkreis-augsburg.de/anonymer-hiv-test
- المساعدة في علاج الإدمان في مدينة شفاين
→ www.drogenhilfeschwaben.de
- مشورة الإدمان من قبل كاريتاس Caritas بما في ذلك المشورة عبر الإنترنت
→ www.caritas-augsburg.de
(كلمة البحث «مشورة الإدمان»)

سوف تجد خدمات المساعدة والطوارئ في هذا الكتيب تحت عنوان «في حالات الطوارئ».



تقدم بوابة «الهجرة والصحة» معلومات على (www.migration-gesundheit.bund.de) → بالتفصيل وب 40 لغة حول موضوع «الصحة» و«النظام الصحي في ألمانيا».

على البوابة «زانزو» ستجد معلومات (www.zanzu.de) → ب 13 لغة بشأن تنظيم الأسرة، والحمل، والحق في الصحة. هناك أيضًا قاموس المصطلحات الطبية المتخصصة.



المالية والقانون

في ألمانيا، هناك حماية قانونية خاصة ودعم مالي للأشخاص في حالات معينة.

■ الأسرة والجمع بين الأسرة والعمل

تتمتع العائلات بحماية خاصة من خلال العديد من اللوائح القانونية والمساعدات المالية. وتشمل هذه اللوائح، على سبيل المثال: الإعانة المالية للأطفال، أو حماية الأمومة وإعانة الأمومة، أو فترة الحضانة والإعانة المالية للوالدين، أو بدل رعاية طفل. ما الخدمات الموجودة بالضبط وأين يمكنك تقديم الطلب؟ يمكنك الاستعلام من خلال www.familien-wegweiser.de أو www.zbfs.bayern.de.

■ التعليم

يجب أن يحصل الناس جميعهم على فرص التعليم نفسها، بغض النظر عن الوضع المالي. لذلك، هناك العديد من المساعدات المالية في ألمانيا في هذا المجال:

■ إعانة إتمام التدريب المهني وفقاً للقانون الاتحادي لدعم التعليم Ausbildungsförderung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) للتلميذات والتلاميذ

■ الدعم وفقاً لقانون تمويل التدريب المتقدم للدورات التدريبية Förderung nach dem Aufstiegsfortbildungsförderungsgesetz (AFBG)، الذي كان معروفاً باسم «نهضة القانون الاتحادي لدعم التعليم» أو «مرشد القانون الاتحادي لدعم التعليم»

■ التعليم والمشاركة مساعدات التدريب المهني (BAB) Berufsausbildungsbeihilfe

■ إعانة إتمام التدريب المهني وفقاً للقانون الاتحادي لدعم التعليم Ausbildungsförderung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) للدارسين بالمرحلة الجامعية

■ مزيد من المنح الدراسية للطلاب (يمكنك العثور على المعلومات الدقيقة من خلال: www.studieren-in-bayern.de/rund-ums-studium/finanzieren/stipendien) تُعرض المراكز المختصة جهة اليسار.

الأشخاص المسؤولون بالاتصال بك في مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ:

المركز المتخصص «الخدمات الاجتماعية» مسئول عن:

■ «القانون الاتحادي لدعم تعليم الطلاب»، «نهضة القانون الاتحادي لدعم التعليم» التعليم والمشاركة (لمتلقي الخدمات بموجب الجزء الثاني عشر من قانون الشؤون الاجتماعية.

■ وأو متلقي إعانة الأطفال و/أو متلقي إعانة السكن)

■ دعم سبل العيش، المساعدة الصحية

■ التأمين الأساسي للمعيشة في الشيخوخة وانخفاض القدرة على الكسب مقدم الصيانة

توماس جيلدهاوسر

رقم الهاتف: 0821 3102 2495

thomas.geldhauser@LRA-a.bayern.de

المركز المتخصص

«المعونات الاقتصادية للشباب»

مسئول عن:

■ تحمل تكاليف خدمة رعاية الأطفال لعلاجات غسر القراءة، عسر الحساب أو العلاج التربوي السليم

■ الإنجازات القانونية والمالية للمساعدات التعليمية ومساعدات الاندماج

هيلموت ألبريشت

رقم الهاتف: 0821 3102 2319

helmut.albrecht@LRA-a.bayern.de

القسم المتخصص الإسكان، إعانة السكن

مسئول عن:

■ إعانة السكن

■ وثيقة الحصول على شقة مدعومة

■ دعم للحصول على سكن تمليك

إلريتش بارتل

رقم الهاتف: 0821 3102 2403

elrich.bartl@LRA-a.bayern.de



تُعامل المواضيع «إعانة البطالة» و«دعم العمالة» كذلك خدمات التعليم المُحددة من قبل وكالة العمل ومركز التوظيف:

■ وكالة العمل

مسئولة عن: إعانة البطالة 1، ودعم العمالة، ومساعدات التدريب المهني 28 شارع فرناخ، 86153 أوغسبورغ رقم الهاتف: 0800 4 5555 00

■ مركز الوظائف في ريف أوغسبورغ

مسئولة عن: إعانة البطالة 2، ودعم العمالة، والتعليم والمشاركة

لمتلقي الخدمات بموجب الجزء الثاني من قانون الشؤون الاجتماعية

11 شارع هيرمان، 86153 أوغسبورغ/

10 شارع فوجر، 86830 شفايمونشن

رقم الهاتف: 0821 99 888 0

■ دعم العمالة وتأمين سبل العيش

يمكن للأشخاص، الذين ليس لديهم عمل الحصول على خدمات من وكالة التوظيف. لهذا، عليك الالتزام بمتطلبات معينة. يساعد موقع مركز الوظائف الأشخاص، الذين لا يستطيعون تحقيق اكتفائهم الذاتي أو تحقيقه بصورة كاملة. تُعرض تفاصيل الاتصال جهة اليمين.

هناك أيضاً تدابير مختلفة لدعم العمالة. من بين هذه التدابير، يجب ألا يصبح الناس عاطلين عن العمل أو يجدون عملاً بسرعة مرة أخرى. يمكنك العثور على العديد من المواد المفيدة في عدة لغات من خلال www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland.

■ يمكن لبعض الناس الحصول على مساعدة اجتماعية. يُمكنك العثور على مزيد من المعلومات من خلال www.landkreis-augsburg.de/sozialhilfe.

■ السكن

يمكن للأشخاص، الذين لديهم القليل من المال الحصول على إعانة السكن. يُطبق بدل السكن في مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ. لمزيد من المعلومات من خلال: www.landkreis-augsburg.de/wohngeld.

يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على شقق الإيجار المدعومة من الدولة. لذلك، تحتاج إلى «وثيقة للحصول على شقة مدعومة» من مكتب مقاطعة أوغسبورغ. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات من خلال www.landkreis-augsburg.de/wohnberechtigungsschein.

يوفر «الضمان الاجتماعي في لمحة» المزيد من المعلومات حول الخدمات الاجتماعية كافة في ألمانيا (www.bmas.de) → (كلمة البحث «الضمان الاجتماعي في لمحة») (بست لغات: اللغة الألمانية، واللغة الإنجليزية، واللغة الفرنسية، واللغة الإيطالية، واللغة الإسبانية، واللغة التركية).

■ القانون

يُدعم مكتب إدارة شؤون المقاطعة أوغسبورغ الأشخاص في المواقف الحياتية الصعبة بصورة مكثفة. هناك العروض المجانية التالية:

■ المركز المتخصص للانفصال والطلاق: للاستفسار حول الأسئلة المتعلقة بالانفصال، والطلاق، وكيفية الاتصال مع الطفل (www.landkreis-augsburg.de/trennung-scheidung)

■ مساعدة الشباب في الإجراءات الجنائية: للاستفسار للشباب (في حالة الاشتباه في جريمة)، أو آياهم أو الأوصياء (www.landkreis-augsburg.de/jugendhilfe-im-strafverfahren)

■ المشورة القانونية للمحامين من أجل الشباب أو آياهم أو الأوصياء في مجالات القانون كافة (www.landkreis-augsburg.de/rechtsberatung)

■ الوصاية، والرعاية، والحضانة: للاستفسار عن المشورة والدعم والتمثيل للأسئلة المتعلقة بالأبوة والنفقة بالإضافة إلى تعرض مصالح الطفل للخطر (www.landkreis-augsburg.de/vormund-pfleg-und-beistandschaft)

■ الخدمات المقدمة لطالبي اللجوء

إن ملتصبي اللجوء والأشخاص المسموح بهم والأجانب الملزمين بمغادرة البلاد مؤهلون للحصول على خدمات بموجب قانون خدمات طالبي اللجوء. هذه الخدمات موجودة في مكتب الهجرة والاندماج. لمزيد من المعلومات من خلال: www.landkreis-augsburg.de/leistungen-fuer-asylbewerber.





أوقات الفراغ والاستجمام

سواء في العائلات أو لعشاق الثقافة أو لعشاق الطبيعة، توفر مقاطعة أوغسبورغ العديد من إمكانيات الترفيه، وعرضًا ثقافيًا مثيرًا وطبيعة جميلة!

■ الطبيعة

إن **الحديقة الطبيعية، الغابات الغربية** هي الحديقة الطبيعية الوحيدة في وسط مدينة شفاين و منطقة ترفيهية قيمة للمواطنين و المواطنين

و من مدينة ومقاطعة أوغسبورغ. تدعوك مسارات المشي وركوب الدراجات وكذلك مسارات المشي الشمالي للتحرك في الهواء النقي. هناك أيضًا للعائلات ومحبي الطبيعة مسارات الطبيعة توفر معلومات عن النباتات المحلية. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات من خلال www.naturpark-augsburg.de.

■ الرياضة

إن الرياضة ممتعة وصحية وترتبط الناس من الناحية الدولية والمحلية. حوالي 400 نادي رياضي و نوادي الرماية، تقدم مختلف الألعاب الرياضية. في النوادي، يمكنك لقاء الناس وتكوين صداقات جديدة! في العديد من الألعاب الرياضية، يُحدد بطل المقاطعة كل عام. تحظى الأحداث الرياضية مثل سباق المقاطعة أو «سباق كليبات» بشعبية كبيرة وتجمع سكان المقاطعة معًا.



بالنسبة للأشخاص، الذين يحبون ركوب الدراجة، فإن **مسؤولي الدراجات** في مقاطعة أوغسبورغ كلهم آذان مُصغية لرغباتك، وأفكارك، ونقدك.

مسؤولو الدراجات

ماريك هارتونج

رقم الهاتف: 0821 3102 2178

mareike.hartung@LRA-a.bayern.de

اكتشفت طريقًا غير مجهز للسير أو به بعض العيوب في أثناء ركوبك الدراجة؟ تعمل **منصة إعداد تقارير الرادار** أيضًا على الإبلاغ عن الطرق غير المجهزة للسير

أو بها بعض العيوب. ساعد مقاطعة

أوغسبورغ لجعل مسارات الدراجات أكثر أمانًا

من خلال: www.radar-online.net/

→ www.landkreis-augsburg.de أو من خلال التطبيق

المجاني «رادارا».



إذا كان لديك أي أسئلة حول عمل الشباب في المقاطعة، فإن عمل **الشباب المحلي** هو نقطة اتصال المختصة:

مونيكا سايلر-دفينر

رقم الهاتف: 0821 3102 2679

monika.seiler-deffner@LRA-a.bayern.de

مارتينا إيجر

رقم الهاتف: 0821 3102 2669

martina.egger@LRA-a.bayern.de

هل لديك أي أسئلة حول الثقافة، أو التاريخ، أو الترفيه في مقاطعة أوغسبورغ؟ لدينا مقدمو الرعاية القرويات لمساعدتك!

مقدمو الرعاية القرويات

كلوديا ريد

رقم الهاتف: 0821 3102 2576

claudia.ried@LRA-a.bayern.de

يمكن للأشخاص الراغبين في العمل التطوعي في خدمة المهاجرين التوجه إلى مرشحات الاندماج بمقاطعة أوغسبورغ:

مرشحات الاندماج لدى الجمعية الدياكونية المسجلة في أوغسبورغ.

أستريد تسيارمان،

هاتف: 0174 131 0510

zimmermann.a@diakonie-augsburg.de

كريستيان ف. غروبر،

هاتف: 09131 9079937

vongropper.c@diakonie-augsburg.de

(لقسم السكن)



نشر الكتاب الإلكتروني دليل السفر أوغسبورغ

عن ريف أوغسبورغ في دار نشر ريزا ايدا

Reise E-Book-Reiseführer

في إقليم فيتلزباخ.

يمكنك العثور على الكتاب الإلكتروني من خلال:

→ [www.landkreis-augsburg.de/](http://www.landkreis-augsburg.de/urlaub-freizeit-kultur)

[urlaub-freizeit-kultur](http://www.landkreis-augsburg.de/urlaub-freizeit-kultur)

سوف تجد أيضًا الطعام اللذيذ في مقاطعة

أوغسبورغ! ستجد في كتاب الطبخ

«**ريف أوغسبورغ والمطبخ**» وصفات

من المنطقة والمحلات التجارية، التي

تبيع المنتجات المحلية. يمكنك العثور

على المزيد من المعلومات من خلال:

→ www.landkreis-augsburg.de/kochbuch

■ الثقافة

لا تُجذب فقط المعالم الأثرية، مثل: المتاحف، والأديرة، والمعالم التاريخية المهتمين فقط بالثقافة. حيث إن المعالم الأثرية هي عناصر تفاعلية ومتعددة الوسائط وتجربة رائعة للأطفال والبالغين.

هناك العديد من **الحفلات** المثيرة للاهتمام في المقاطعة، مثل: العروض المسرحية، والمعارض الفنية، والحفلات الموسيقية. حيث يجعلون الحياة مبهجة وممتعة!

بالنسبة للأشخاص، الذين يحبون القراءة، هناك **محلات الكتب والمكتبات**. على البوابة التعليمية أ3 Bildungsportal a3 (www.bildungsportal-a3.de) تحت عنوان «أماكن تعليمية»، يمكنك أن ترى بالضبط أين تجد محلات الكتب والمكتبات.

تقدم **الاتحادات والجمعيات** في مقاطعة ومنطقة أوغسبورغ العديد من الإمكانيات الترفيهية المختلفة. استفد من هذه الإمكانيات! لأن: عمل الجمعيات والاتحادات على بناء الجسور بين الناس. حتى تلقى ترحيبًا **كل الأطفال والشباب**!

يمكن للأطفال والشباب قضاء أوقات فراغهم في مراكز الشباب، أو بيوتهم، أو نواديهم في المنطقة، كما يمكنهم التفاعل مع بعضهم من خلال الطهو معًا أو مجرد التحدث معًا والاسترخاء. كما تقوم الكوادر المتخصصة الترويحية في مراكز الشباب بدعم ونصح الشباب في مختلف المواقف. كما هناك **ممرضات / ممرضون شبان محليون، وعاملات / عمال في الشوارع**، وكذلك **مسؤولو شبان** كأشخاص مسؤولون عن الشباب.

يمكنك العثور على هذه العروض لعمل الشباب في المنطقة على البوابة التعليمية أ3 (www.bildungsportal-a3.de) تحت عنوان «أماكن تعليمية». يتوفر العديد من الأنشطة أيضًا من قبل **المنظمات الشبابية بريف أوغسبورغ** من خلال (www.kjr-augsburg.de) وكذلك نوادي الشباب **واتحاداتهم** في المنطقة. اسأل في البلدية الخاصة بك.

■ المشاركات

لا تُعرف مقاطعة أوغسبورغ فقط بمبدأ «مع بعضهم بعضًا» ولكن أيضًا «من أجل بعضهم بعضًا». على سبيل المثال، يجتمع الناس في **مراكز ووكالات المتطوعين أو مجموعات المساعدة** للتطوع لفضل الخير للآخرين. «المتطوعون» هم أناس يُساعدون الناس في أوقات فراغهم دون مقابل. اسأل في البلدية الخاصة بك.

تقدر مقاطعة أوغسبورغ الجهود اليومية، التي يقدمها المتطوعون، ولذلك تصدر «**تذاكر العمل التطوعي البافارية**» كنوع من التقدير. حيث يتلقى المتطوعون في جميع أنحاء بافاريا تذاكر أو منتجات أرخص من متاحف الدولة والمؤسسات والشركاء الآخرين (على سبيل المثال: كما في المتاجر). لمزيد من المعلومات الدقيقة يمكنك التواصل معنا من خلال: www.landkreis-augsburg.de/ehrenamtskarte

■ الاستمتاع المحلي

لا يُنسى: يشتهر ريف أوغسبورغ بأسواقه المحلية، ومتاجر المزرة والقريبة، وحدائق البيرة المثالية والمطاعم. هناك، يمكنك الاستمتاع بالأطباق الإقليمية والدولية.

نتمنى لك المزيد من المتعة في مقاطعة أوغسبورغ!

يمكنك العثور على مزيد من النصائح الترفيهية في الخريطة الترفيهية المرفقة أو من خلال الموقع:

→ www.landkreis-augsburg.de/urlaub-freizeit-kultur



من الجيد أن تعرف من الألف إلى الياء

استشارة الطاقة (المحايدة والمجانبة)

هل تخطط لتحديث العقار الخاص بك، أو هل ترغب في بناء واحد جديد، أو الحصول على معلومات حول الطاقة المتجددة؟ لذلك، استعد من استشارة الطاقة المجانية لمقاطعة أوغسبورغ! سيعطيك خبراء الطاقة المحايدة معلومات قيمة عن دعم الدولة، ومقترحات التجديد، وخيارات الطاقة للبناء الجديد، وتقنيات التدفئة،

وتوفير الطاقة، والطاقة المتجددة، وكذلك العفن والتهوية. تُجرى الاستشارة تليفونياً (0821 3102 2884) ، من الاثنين إلى الخميس من الساعة 08:00 صباحاً إلى الساعة 04:00 عصرًا، والجمعة من الساعة 08:00 صباحًا إلى الساعة 12:00 ظهرًا) أو شخصيًا (مرة واحدة في الشهر بموعد مسبق من خلال رقم الهاتف: 0821 3102 2222 أو من خلال البريد الإلكتروني التالي klimaschutz@LRA-a.bayern.de إذا لزم الأمر).

التخلص من النفايات

في ألمانيا وفي مقاطعة أوغسبورغ، يجب فصل النفايات (= القمامة). في أي سلة يجب إلقاء هذه القمامة؟ متى تُفرغ أطنان القمامة؟ أين يوجد مركز إعادة التدوير؟ يمكنك العثور على مزيد من المعلومات من خلال www.awb-landkreis-augsburg.de.

يمكنك أيضًا استخدام تطبيق النفايات. إذا كان لديك المزيد من الأسئلة، يرجى الاتصال بمشورة النفايات في مقاطعة أوغسبورغ. رقم الهاتف: 0821 3102 3221 أو abfallwirtschaft@LRA-a.bayern.de

جمعية تافل المُسجلة .Tafel e.V.

يمكن للأشخاص في المواقف المالية الصعبة الحصول على دعم من جمعية تافل المُسجلة Tafel e.V. تعمل الجمعية على جمع الطعام ثم توزيعه في مكان آخر. توزع الجمعية هذه المواد الغذائية على المحتاجين. كمستهلك في الجمعية، تحتاج إلى الحصول على بطاقة الانضمام للجمعية. هناك في مقاطعة أوغسبورغ جمعيات تافل المُسجلة في بوبينجين، وديدورف، وكونينغسبرون، وأونترميترينغين، وميتينغين، نويزيس، وشفابمونشن، وشتابيرغن. لمزيد من المعلومات www.augsburger-tafel.de.

السكن الاجتماعي

تقوم شركات الإسكان ش.ذ.م.م. في مقاطعة أوغسبورغ بتأجير شقق بأسعار مناسبة. يمكن للأطراف المهتمة بالتواصل مع شركات الإسكان

في مقاطعة أوغسبورغ. كما توفر شركات الإسكان في مقاطعة أوغسبورغ معلومات قيمة حول موضوع "السكن". يمكنك التعرف أكثر عند زيارة الموقع التالي: www.wbl-augsburg.de.

السيارات وحركة المرور

هل ترغب في تسجيل/تغيير سيارتك؟ ما عليك إلا أن تتصل بالسلطة التنظيمية:

■ السلطة التنظيمية في جريستوهوفن

8 شارع تيفنبرخ، 86368 جريستوهوفن

■ السلطة التنظيمية في شفابمونشن

10 شارع فوجر، 86830 شفابمونشن

رقم الهاتف: 0821 3102 3333

kfz-zulassung@LRA-a.bayern.de

هل لديك رخصة قيادة أجنبية؟ لذلك، اتصل بمصلحة ترخيص المركبات:

■ مصلحة ترخيص المركبات

8 شارع تيفنبرخ، 86368 جريستوهوفن

رقم الهاتف: 0821 3102 3333

fahrerlaubnis@LRA-a.bayern.de

يمكنك العثور على ساعات العمل

ومزيد من المعلومات من خلال

www.landkreis-augsburg.de/auto-verkehr.

هل لديك أسئلة حول قوانين حركة المرور، أو إغلاق الطرق أو التنظيم في الشارع؟ لذلك، اتصل بسلطة حركة المرور:

■ سلطة حركة المرور

8 شارع تيفنبرخ، 86368 جريستوهوفن

رقم الهاتف: 0821 3102 3333

strassenverkehr@LRA-a.bayern.de

■ من خلال الموقع التالي:

www.landkreis-augsburg.de/verkehrsbehinderungen

على عتائق المرور الحالية وإغلاق الطرق

العتل والأعياد

لا يعمل الناس في ألمانيا في أيام معينة من السنة («العتل»). يمكنك العثور على نظرة عامة من خلال:

www.stmi.bayern.de/suv/bayern/feiertage

يمكنك معرفة مواعيد العطل المدرسية من خلال:

www.km.bayern.de/ferientermine

متاجر السلع المستعملة

يمكنك الحصول على سلع مستعملة ولكن محفوظة بصورة جيدة (على سبيل المثال: الأثاث، والملابس، والدراجات) بسعر رخيص من المرافق غير الربحية، أو متاجر السلع المستعملة، أو سوق السلع المستعملة. لنظرة عامة يمكنك الاطلاع من خلال:

www.abfallwirtschaft-landkreis-augsburg.de/awb/vermeidung/gebrauchtwaren.php.

مكتب الهجرة والاندماج

Amt für Ausländerwesen und Integration

يعد هذا المكتب هو المسؤول عن الأمور المتعلقة كافة بحق إقامة الأشخاص من دول أخرى. وتكون هذه الأمور، على سبيل المثال: تصريح إقامة، وإقامة مواطني الاتحاد الأوروبي، وإجراءات التأشيرة، وأكثر من ذلك بكثير.

مكتب الهجرة والاندماج

Amt für Ausländerwesen und Integration

مركز أوغسبورغ 4 برنس ريختيلتاس، 86150 أوغسبورغ

مركز شفابمونشن (فريق اللجوء)

10 شارع فوجر، 86830 شفابمونشن

رقم الهاتف: 0821 3102 0

auslaenderamt@LRA-a.bayern.de

يمكنك تحميل المزيد من المعلومات والمستندات المهمة من على الموقع:

www.landkreis-augsburg.de/amt-fuer-auslaenderwesen-und-integration

النقل العام

هناك في أوغسبورغ والمنطقة المحيطة شبكة جيدة من وسائل النقل العام، على سبيل المثال: الحافلة أو الترام. تعد هيئة المرور وشبكة تعريف النقل العام في أوغسبورغ هما المسئولان عن هذه الشبكة. من خلال موقع هيئة المرور وشبكة تعريف النقل العام www.avv-augsburg.de يمكنك العثور على كافة المعلومات المهمة. يمكن لمستخدمي تطبيق هيئة المرور وشبكة تعريف النقل العام أو أيضًا تطبيق مرافق بلدية أوغسبورغ (تطبيق: سوا معلومات القيادة) تحميل التطبيقات مجانًا.

الكلمة الختامية

هل لديك أسئلة أو رغبات أخرى؟ نرحب بكم في

مكتب إدارة شؤون مقاطعة أوغسبورغ! ستجد

أيضًا على موقعنا نصائح ومعلومات أخرى

مثيرة للاهتمام. يمكنك إلقاء نظرة من خلال:

www.landkreis-augsburg.de/neu-zugezogen.

خدمة الطوارئ الطبية في بافاريا

رقم الهاتف: 01805 19 12 12

خدمة طوارئ الأطفال في مستشفى جوزفينوم،

30 شارع كابلين، أوغسبورغ

رقم الهاتف: 0821 24120

قسم الإسعاف والطوارئ للحوامل، والأطفال

والشباب، مستشفى أوغسبورغ، مستشفى

أوغسبورغ للأطفال، مركز الأم والطفل

2 شارع شتنغلن، 86156 أوغسبورغ

رقم الهاتف: 0821 40002

وكالة مالتييز العلاجية Malteser Medizin، يتلقى

فيها الأشخاص، الذين ليس لديهم إقامة سارية

المفعول والمهاجرين والمهاجرات دون تأمين صحي

الرعاية الطبية الطارئة.

في 2 بوغن، 86150 أوغسبورغ

رقم الهاتف: 0821 45519003

augsburg@maltanet.de

أوقات الاستشارة: الأربعاء من الساعة 11:00 صباحًا

إلى الساعة 01:00 ظهرًا

متاحون تليفونياً على مدار 24 ساعة «لمساعدة

حالات الجمل الطارئة، مجهول وأمن»

رقم الهاتف: 0800 40 40 020

أرقام طوارئ قسم السموم، بافاريا

رقم الهاتف: 089 192 40

خدمات الطوارئ للصعيدلة

رقم الهاتف: 22833

رعاية نفسية

رقم هاتف الرعاية النفسية

رقم الهاتف: 0800 111 0 222 أو 0800 111 0 111

رقم مخصص في حالة شكوى من اكتئاب لدى

الشباب

رقم الهاتف: 116 111

موسى MUSA، الرعاية النفسية للمسلمين

رقم الهاتف: 0821 884 6455

info@itv-institut.de

بوزولا PUSULA، رقم الرعاية النفسية باللغة التركية

رقم الهاتف: 0821 455 0044

سمينا - رقم الرعاية النفسية باللغة الروسية

رقم الهاتف: 0821 450 8000

أبرشية أوغسبورغ، الرعاية النفسية للمهاجرين،

للأجانب، (للعائدين) للمهاجرين، للنازحين، إلخ

رقم الهاتف: 0821 3166 2470

أبرشية أوغسبورغ، الرعاية النفسية للكاثوليك غير

الناطقين بالألمانية (ب 16 لغة)

يمكنك العثور على نظرة عامة على أرقام الهاتف من

خلال: www.bistum-augsburg.de

(تحت قسم الرعاية النفسية، الرعاية النفسية

للكاثوليك غير الناطقين بالألمانية)

خدمات الطوارئ الطبية

خدمة هاتف الطوارئ الطبية

رقم الهاتف: 116 117

عن حالة الطوارئ

في أي حالة طارئة، يجب أن يكون كل شيء سريعًا جدًا. حيث إنك تحتاج إلى مساعدة على الفور. يمكن للأرقام التالية أن تساعدك. لا تتردد في الاتصال، كل الأرقام مجانية ويمكن الوصول إليها على مدار 24 ساعة.

أرقام الطوارئ

شرطة الطوارئ

رقم الهاتف: 110

مركز الإدارة العامة للإنقاذ ومطافئ الطوارئ

رقم الهاتف: 112 (يمكن أيضًا إرسال الرسائل النصية

للطوارئ)

أرقام الطوارئ الخاصة بمساعدة المرأة عند مواجهة

العنف (ب 17 لغة) رقم الهاتف: 0800 11 60 16

www.hilfetelefon.de/das-hilfetelefon/beratung/beratung-in-17-sprachen

دار السيدات في أوغسبورغ

رقم الهاتف: 0821 229 00 99

أرقام هواتف الشرطة في مقاطعة أوغسبورغ

تفتيش الشرطة بوبينغن

رقم الهاتف: 08234 9606 0

تفتيش الشرطة جريستوهوفن

رقم الهاتف: 0821 323 1810

تفتيش الشرطة شفابمونشن

رقم الهاتف: 08232 9606 0

تفتيش الشرطة زوسمارهاوسن

رقم الهاتف: 08291 1890 0